

UNIVERSIDAD NACIONAL HERMILIO VALDIZÁN
FACULTAD CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
ESCUELA PROFESIONAL DE LENGUA Y LITERATURA



**LITERATURA ORAL DEL DISTRITO DE CONCHAMARCA EN
EL DESARROLLO DEL PENSAMIENTO REFLEXIVO CRÍTICO
DE LOS ESTUDIANTES DEL PRIMER AÑO DE SECUNDARIA
DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA SAN ANTONIO DE ÑAUZA,
AMBO 2016**

**PARA OPTAR LA LICENCIATURA EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN,
ESPECIALIDAD DE LENGUA Y LITERATURA**

TESIS PRESENTADA POR:

BONIFACIO ESTEBAN, Lissett Jakeline
MATOS PAREDES, Edith
SANCHEZ JARA, Carina

ASESOR: Mg. Gino Hernán Damas Espinoza

Huánuco – Perú

2018

DEDICATORIA

Dedicado a mis máximos tesoros (mis padres), por su apoyo incondicional, quienes me han animado día a día para alcanzar mis metas y objetivos.

Lisett Jakeline Bonifacio Esteban

A Dios todopoderoso, a mis padres y hermanas por su apoyo, y al motivo de mis logros, mi querido hijo Adrián por su amor incondicional, en quién veo reflejada la vida y paz. Sonrisa mía.

Edith Matos Paredes

A quien ha escuchado día y noche mis súplicas, el que sabe mis defectos y virtudes, a él, quien nunca, a pesar de todo, me ha abandonado, Dios.

A mis adorables padres por su incondicional apoyo, por enseñarme que nada es imposible en esta vida, por sus ánimos de superación; por ser incomparables, humildes, por ser mi primavera siempre.

A Luis Antonio y Marco Antonio, quienes sin tener una corona, me hacen sentir como princesa, mis hermanos.

A ti, yo sé que desde el cielo te alegrarás al saber que se está cumpliendo esta realidad, este maravilloso “algo” que, con tu “vamos ñañita, tú puedes” me ayudaste a emprenderlo.

GRACIAS MOTIVOS MÍOS

Carina Sánchez Jara

AGRADECIMIENTO

A Dios, por ser omnipotente.

Agradecemos puntualmente a los alumnos de la Institución Educativa “San Antonio de Ñauza”, Ambo, por su tiempo, esfuerzo y dedicación.

A los pobladores del distrito de Conchamarca, Ambo, por brindarnos accesibilidad e información valiosa de los relatos orales conchamarquinos, por enseñarnos su importancia y valor, por darnos la oportunidad de realizar esta anhelada investigación.

A los docentes de la Institución Educativa en mención; por brindarnos el apoyo y abrirnos las puertas de sus aulas para realizar nuestra propuesta.

Al asesor de esta investigación, el Mg. Gino Henán Damas Espinoza por el tiempo irrecuperable que nos brindó con cada detalle y paso que dábamos.

A nuestros familiares, quienes de alguna manera siempre nos apoyaron.

RESUMEN

El objetivo del presente trabajo fue demostrar que la literatura oral influye significativamente en el desarrollo del pensamiento reflexivo-crítico de los estudiantes del primer grado de educación secundaria de la Institución Educativa San Antonio de Ñauza, Ambo, 2016. Nuestra investigación fue cuasi-experimental de tipo cuantitativo, con diseño pretest y postest y grupo de control. La muestra estuvo conformada por 44 alumnos de la citada I.E. Habiendo aplicado el pretest se desarrollaron 12 talleres de lectura con ayuda del folleto de relatos **Literatura oral de Ñauza** que concluyó con la aplicación del postest y cuyos resultados indican que los estudiantes del GE mejoraron a razón de 77,3%, en cuanto al desarrollo de su pensamiento a nivel automático literal; mientras que solo el 22,7% se mantuvo como deficiente. A nivel de su pensamiento sistemático reflexivo inferencial, en el pretest se percibe que 86% es deficiente, pero en el postest esto se revierte a razón de 81,8%, porcentaje que reúne los resultados de regular y bueno. Respecto al pensamiento sistemático crítico valorativo, en el pretest el 100% era deficiente; aplicados los talleres este porcentaje baja al 18%, mientras que el nivel de eficiencia sube a 81,8%, cifra que reúne los niveles de regular, bueno y muy bueno. Finalmente, en cuanto al desarrollo del pensamiento reflexivo-crítico de un 90,9 de deficiencia, después del tratamiento se reduce a solo 13,6%; mientras que el nivel de eficiencia sube a razón de 86,3%, porcentaje que reúne los niveles de regular, bueno y muy bueno. De todo lo anterior se concluye que la literatura oral influye significativamente en el desarrollo del pensamiento reflexivo-crítico de los estudiantes del primer grado de educación secundaria de la Institución Educativa San Antonio de Ñauza, Ambo, 2016.

Las tesoristas

SUMMARY

The aim of the present study was to demonstrate that oral literature influences significantly the development of reflexive-critical thinking in the students of the first level of secondary education of the Educational Institution San Antonio de Ñauza, Ambo, 2016. Our research was quasi-experimental of quantitative type, with pretest and posttest design and control group. The sample consisted of 44 students from the above-mentioned I.E. Having applied the pretest, 12 reading workshops were developed with the help of the Ñauza oral literature narrative booklet which concluded with the application of the post-test and whose results indicate that GE students improved by 77.3% in the development of his literal automatic thinking; while only 22.7% remained poor. At the level of his systematic reflective inferential thinking, in the pretest it is perceived that 86% is deficient, but in the posttest this is reversed at the rate of 81.8%, percentage that gathers the results of regular and good. Regarding systematic critical critical thinking, in the pretest 100% was deficient; applied the workshops this percentage drops to 18%, while the efficiency level rises to 81.8%, a figure that meets the levels of regular, good and very good. Finally, in terms of the development of reflexive-critical thinking of a 90.9 deficiency, after treatment it is reduced to only 13.6%; while the level of efficiency rises at the rate of 86.3%, percentage that meets the levels of regular, good and very good. From all of the above, it is concluded that oral literature has a significant influence on the development of reflexive-critical thinking in the students of the first grade of secondary education of the Educational Institution San Antonio de Ñauza, Ambo, 2016.

The theses

INTRODUCCIÓN

El desarrollo del pensamiento en los estudiantes de E.B.R. es deficiente debido a múltiples factores como los escasos hábitos de lectura o la poca práctica de la expresión oral.

El entrenamiento de los procesos mentales y en general del pensamiento es escaso y mal conducido por los docentes de nuestra región que a su vez están pésimamente preparados para ello. Asimismo, otro factor igualmente desatendido es el uso de la lengua (que guarda al quechua a nivel de sustrato) y la difusión de materiales bibliográficos que no corresponden ni reflejan a la realidad de la masa estudiantil de las zonas urbano-marginales y rurales. En ese sentido proponemos el trabajo de investigación **Nivel de influencia de la literatura oral en el desarrollo del pensamiento reflexivo-crítico de los estudiantes del primer grado de educación secundaria de la Institución Educativa San Antonio de Ñauza, Ambo 2017**, que pretende demostrar el valor de los textos orales como fuente para optimizar la calidad de los procesos mentales en los alumnos de la zona rural de Huánuco.

El trabajo tiene dos méritos: uno la investigación en sí y el otro el trabajo de recopilación titulado **Literatura oral de Ñauza** que fue la herramienta que nos permitió desarrollar el pensamiento en los alumnos de la indicada I.E.

Para efectos de sistematización hemos dividido el trabajo en cuatro partes. En el Capítulo I contiene aspectos del problema de la investigación, el Capítulo II, aborda el marco teórico; el III, la metodología y el Capítulo IV, la discusión y los resultados. Finalmente incluimos las conclusiones, las sugerencias, la bibliografía y los anexos.

ÍNDICE

	Pág.
Dedicatoria	02
Agradecimiento	03
Resumen	04
Summary	05
Introducción	06
Índice	07

CAPÍTULO I

EL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

1.1. DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA	9
1.2. FORMULACIÓN DEL PROBLEMA	13
1.2.1. Problema general	14
1.2.2. Problemas específicos	14
1.3. OBJETIVOS	15
1.3.1. Objetivo general	15
1.3.2. Objetivos específicos	15
1.4. HIPÓTESIS	16
1.4.1. Hipótesis general	16
1.4.1. Hipótesis específicos	16
1.5. VARIABLES	17
1.5.1. Variable independiente	17
1.5.2. Variable dependiente	17
1.5.3. Operacionalización de variables	17
1.6. JUSTIFICACIÓN E IMPORTANCIA	18
1.7. VIABILIDAD	19
1.8. LIMITACIONES	19

CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO

2.1. ANTECEDENTES	21
2.2. BASES TEÓRICAS	27
2.3. DEFINICIÓN DE TÉRMINOS BÁSICOS	58

CAPÍTULO III

METODOLOGÍA

3.1. NIVEL Y TIPO DE INVESTIGACIÓN	61
--	----

3.2. DISEÑO Y ESQUEMA DE LA INVESTIGACIÓN	.....	61
3.1. Diseño de la investigación	.....	61
3.2. Esquema de la investigación	.....	61
3.3. POBLACIÓN Y MUESTRA	.....	62
3.3.1. Determinación de la población	.....	62
3.3.2. Selección de la muestra	.....	63
3.4. DEFINIÓN OPERATIVA DEL INSTRUMENTO DE RECOLECCIÓN DE DATOS	.....	63
3.5. TÉCNICAS DE RECOJO, PROCESAMIENTO Y PRESENTACIÓN DE DATOS	.....	63

**CAPÍTULO IV
DISCUSIÓN DE RESULTADOS**

4.1. ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS DE LA PREPRUEBA	.....	65
4.2. ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE LOS RESULTADOS DE LA POST PRUEBA	.....	70
4.3. PRUEBA DE HIPÓTESIS	.....	74
4.4. ANÁLISIS COMPARATIVO DE LOS ESTADIGRÁFICOS	.....	79
4.5. APORTE CIENTÍFICO DE LA INVESTIGACIÓN	.....	80
COMENTARIO FINAL		
CONCLUSIONES	.....	81
SUGERENCIAS	.....	82
BIBLIOGRAFÍA	.....	83
ANEXOS	.....	85

CAPÍTULO I

EL PROBLEMA DE LA INVESTIGACIÓN

1.1 DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA

La literatura oral es un conjunto de relatos reales o imaginativos creados por los pueblos para difundir sus costumbres, creencias y tradiciones y se transmiten de generación en generación, a través de la oralidad y de manera espontánea, por lo que las versiones de un mismo relato variarán de acuerdo a las condiciones espacio-temporales. Se debe tener en cuenta que la literatura oral o llamada también narración popular, es considerada como un espacio de aprendizaje, ya que el oyente no solo disfruta de los relatos, si no que aprende, se instruye, se educa.

De otro lado, el pensamiento reflexivo-crítico es la manera de pensar con responsabilidad, esto implica tener la capacidad de emitir juicios razonables. Este tipo de pensamiento incluye la interpretación, análisis, reflexión y amplitud mental, de modo que podamos abrir nuestra mente a todas las posibilidades y no rechazar ningún punto de vista cuando se trata un problema o se analiza algún fenómeno; de modo que, se ha de tener una explicación de cada una de ellos lo que convierte al pensamiento en un elemento sumamente productivo. Dentro de las actividades educativas,

siempre se hace uso del análisis, lo que está estrechamente ligado a la reflexión. La persona que haga uso de este proceso mental, formula problemas y preguntas fundamentales y los expondrá con claridad, interpretará la realidad de manera efectiva, de manera que llegará a conclusiones y soluciones razonables y fundamentadas y por consiguiente podrá mejorar su capacidad de análisis e interpretación.

Sin embargo, es lamentable que la literatura oral y el desarrollo del pensamiento reflexivo-crítico, siendo dos valiosos recursos didácticos de gran provecho, nunca hayan sido considerados como una dualidad perfectamente adaptable a nuestra realidad educativa o simplemente hayan pasado a un segundo plano, tanto en las II. EE. de zonas rurales como las urbanas. Es igualmente preocupante que el sistema educativo peruano, a lo largo de muchas décadas, privilegie casi a exclusividad el análisis y la interpretación de lecturas ajenas a nuestra realidad. Los exámenes censales que aplica el MINEDU a los estudiantes de educación secundaria en estos últimos años, no consideran textos de la literatura oral, y como resultado, por ejemplo, los alumnos de la zona rural andina alcanzan resultados completamente desfavorables. Damas Espinoza dice al respecto en su obra

Huánuco y su otra literatura:

El asunto no está en que los estudiantes no posean capacidades de comprensión, sino en el tipo de materiales que se les ofrece. En ese sentido, es lamentable que los libros de Plan Lector, incluso los que el gobierno entrega a los jóvenes de nivel secundario, están elaboradas de espaldas a la realidad lingüística y cultural de las zonas alto andinas o donde las lenguas y la realidad oriundas no son consideradas para efectos de la elaboración de los exámenes de PISA o los que implementa el gobierno a

través del Ministerio de Educación. Se les preguntan asuntos que ellos muchas veces desconocen o conocen muy poco. Pero si se les interrogara por temas de sus propios orígenes, de sus costumbres e incluso en su propia lengua, con relatos concebidos y conservados en su propio pensamiento colectivo, de seguro que obtendríamos resultados aceptables y sus calificativos se colocarían en los primeros puestos de comprensión, análisis y reflexión. El asunto es sencillo. El gobierno no tiene el más mínimo interés de invertir en la diversificación de estas evaluaciones porque eso significaría los costos y la logística de este proceso; en otros términos, a todos los estudiantes del Perú se les seguirá midiendo con la misma vara, sin tener en cuenta su diversidad cultural, social, y económica: esto es un claro ejemplo de que las tradiciones orales y las costumbres seguirán siendo pisoteadas y se estarán borrando violenta y progresivamente nuestra propia riqueza literaria oral.

A esto se suma la indiferencia de los docentes que no se preocupan por valorar y difundir la literatura oral y trabajarlas en acompañamiento con el pensamiento reflexivo. Es de suma importancia trabajar la capacidad de análisis a partir de las tradiciones y costumbres que se han difundido de generación en generación a fin de que los estudiantes puedan asimilar la realidad, analizarla, dar su punto de vista y desarrollar su pensamiento reflexivo-crítico.

En un mundo tan globalizado como en el que vivimos ahora, el escaso nivel de análisis y comprensión es preocupante; esto se debe a las deficiencias de los estudiantes que no desarrollan de manera eficaz el pensamiento reflexivo-crítico. Hemos constatado que los temas de las lecturas, en su gran mayoría, no tienen o no guardan relación con su realidad circundante; esto de alguna manera afectò a los jóvenes que en esta oportunidad participaron en la presente investigación. El estudiante ñausino debe conocer su realidad, sus costumbres, sus relatos orales, para analizarlos y permitir su

conservación; de allí parte el eficaz desarrollo de sus capacidades reflexivo-críticas.

En el distrito de Conchamarca (Ambo), existen diversos relatos que están íntimamente ligados a las raíces y costumbres de sus caseríos; muchos de estos abordan temáticas religiosas, históricas, educativas e incluso antropológicas, etc. Allí encontramos por ejemplo los siguientes relatos: la llegada de **Santo Toribio de Mogrovejo**, la formación del **Pichgacocha**, **Auquimarca**, el cuento de los **Tres hombres, tres fuerzas**, la narración del cerro **Wikash**, etc. Estas narraciones representan para los estudiantes un gran valor por su hondo significado.

Los estudiantes conocen la literatura oral de sus pueblos, pero no le toman importancia, consecuentemente no están desarrollando sus capacidades reflexivo-críticas y analíticas que les sirvan para la comprensión de textos. El mayor objetivo que tenemos como investigadoras es que los alumnos revaloren y redescubran sus narraciones o relatos populares (literatura oral) y sepan que la sociedad en la que están desenvolviéndose tiene valiosas historias, costumbres y narraciones que necesitan recuperarse y propiciar su difusión para que no queden en el olvido; por esa razón trabajaremos con ellos el desarrollo de pensamiento reflexivo-crítico, teniendo como instrumento básico las narraciones populares recopiladas por nosotras mismas en el distrito de Conchamarca, para que de ese modo estas no se pierdan (Domínguez: 2005, p.12).

La literatura oral debe ser principalmente la reconstrucción de "lo vivido"; "las imágenes de las grandes mayorías" y la aprehensión crítica e ideológica de una cultura diferentes de la europea o norteamericana.

Y al decir de Villarini :

El desarrollo del pensamiento que aspiramos a promover es un proceso que el estudiante tiene que asumir y dirigir a partir de su potencial. La base para ello es la actividad de estudio y el proceso de aprendizaje que ello implica.

A través del pensamiento reflexivo-crítico el alumno del primer grado de secundaria de la Institución Educativa “San Antonio de Ñauza”, Ambo, 2016, hará uso de su capacidad del análisis, contribuyendo de esta manera con la mejora de su comprensión de textos, su nivel de crítica, su punto de vista, etc.

Una característica de la literatura oral e su variabilidad y, por tanto, su permanente resemantización; en ese sentido se hace necesario un trabajo permanente de recopilación.
(Damas: 213, p.14)

Por ello la presente investigación ha priorizado la literatura oral a través de las narraciones populares, las cuales actuarán en mutua interacción con el desarrollo del pensamiento reflexivo-crítico a fin de mejorarlo en sus tres niveles.

1.2 FORMULACIÓN DEL PROBLEMA

Encontrándonos en esa situación y siendo nuestra mayor prioridad la literatura oral y su difusión a través del desarrollo del pensamiento reflexivo-crítico, planteamos las siguientes interrogantes:

1.2.1 PROBLEMA GENERAL

- ¿De qué manera influye la literatura oral del distrito de Conchamarca en el desarrollo del pensamiento reflexivo-crítico de los estudiantes del primer año de educación secundaria de la Institución Educativa San Antonio de Ñauza, Ambo, 2016?

1.2.2 PROBLEMAS ESPECÍFICOS

- ¿Cuál es el nivel de influencia de la literatura oral del distrito de Conchamarca en el desarrollo del nivel automático-literal de los estudiantes del primer año de educación secundaria de la Institución Educativa San Antonio de Ñauza, Ambo, 2016?
- ¿Cuál es el nivel de influencia de la literatura oral del distrito de Conchamarca en el desarrollo del nivel sistemático-reflexivo de los estudiantes del primer año de educación secundaria de la Institución Educativa San Antonio de Ñauza, Ambo, 2016?
- ¿Cuál es el nivel de influencia de la literatura oral del distrito de Conchamarca en el desarrollo del nivel crítico-analítico de los estudiantes del primer año de educación secundaria de la Institución Educativa San Antonio de Ñauza, Ambo, 2016?

1.3 OBJETIVOS

1.3.1 OBJETIVO GENERAL

- Determinar la influencia de la literatura oral del distrito de Conchamarca en el desarrollo del pensamiento reflexivo-crítico de los estudiantes del primer año de educación secundaria de la Institución Educativa San Antonio de Ñauza, Ambo 2016.

1.3.2 OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Identificar el nivel de influencia de la literatura oral del distrito de Conchamarca en el desarrollo del nivel automático-literal del pensamiento reflexivo-crítico de los estudiantes del primer año de secundaria de la Institución Educativa San Antonio de Ñauza, Ambo, 2016.
- Identificar el nivel de influencia de la literatura oral del distrito de Conchamarca en el desarrollo del nivel sistemático-reflexivo del pensamiento reflexivo-crítico de los estudiantes del primer año de secundaria de la Institución Educativa San Antonio de Ñauza, Ambo, 2016.
- Identificar el nivel de influencia de la literatura oral del distrito de Conchamarca en el desarrollo del nivel crítico-analítico del pensamiento reflexivo-crítico de los estudiantes del primer año de secundaria de la Institución Educativa San Antonio de Ñauza, Ambo 2016.

1.4 HIPOTÉISIS

1.4.1 HIPÓTESIS GENERAL

- La literatura oral influye significativamente en el desarrollo del pensamiento reflexivo-crítico de los estudiantes del primer año de educación secundaria de la Institución Educativa San Antonio de Ñauza, Ambo, 2016

1.4.2 HIPÓTESIS ESPECÍFICAS

- **H.1** La literatura oral influye significativamente en el desarrollo del nivel automático-literal de los estudiantes del primer año de educación secundaria de la Institución Educativa San Antonio de Ñauza, Ambo, 2016.
- **H.2** La literatura oral influye significativamente en el desarrollo del nivel sistemático-reflexivo de los estudiantes del primer año de educación secundaria de la Institución Educativa San Antonio de Ñauza, Ambo, 2016.
- **H.3** La literatura oral influye significativamente en el desarrollo del nivel crítico-analítico de los estudiantes del primer año de educación secundaria de la Institución Educativa San Antonio de Ñauza, Ambo, 2016.

1.5 VARIABLES

1.5.1 VARIABLE INDEPENDIENTE: Literatura oral

1.5.2 VARIABLE DEPENDIENTE: Pensamiento reflexivo-crítico

1.5.3 OPERACIONALIZACIÓN DE VARIABLES

VARIABLES	DIMENSIONES	INDICADORES	INSTRUMENTOS
V.I. LITERATURA ORAL	<ul style="list-style-type: none"> • Relatos orales 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Temática <ul style="list-style-type: none"> ✓ Antropológico ✓ Social ✓ Religioso ➤ Personaje <ul style="list-style-type: none"> ✓ Principal ✓ Secundario ➤ Escenario <ul style="list-style-type: none"> ✓ Lugar de los hechos ➤ Valores y/o enseñanzas 	Juegos lúdicos Papelotes Plumones Libros
	<ul style="list-style-type: none"> • Nivel automático - Literal 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Identificación de personajes principales y secundarios ➤ Reconocimientos de escenarios ➤ Identifica y reconoce de la temática del texto (antropológica, social y religiosa) ➤ Reconoce las partes del texto (INICIO, NUDO y DESCENLACE) ➤ Realiza descripciones de los personajes principales. 	Narraciones orales y escritas Cuestionario de Preprueba y postprueba
	<ul style="list-style-type: none"> • Nivel sistemático - reflexivo 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Identifica relaciones causales entre los hechos ➤ Elabora conclusiones de lecturas breves ➤ Relaciona el texto con su contexto ➤ Infiere significados de palabras desconocidas ➤ Infiere el significado de frases según el contexto ➤ Recompone un texto variando algún hecho, personaje o situación ➤ Elabora un final diferente 	Papel de colores Laptop fichas
V.D. PENSAMIENTO REFLEXIVO- CRÍTICO	<ul style="list-style-type: none"> • Nivel crítico - valorativo 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Emite juicios frente a un comportamiento ➤ Juzga el contenido del texto desde su punto de vista ➤ Manifiesta las reacciones que les provoca un determinado texto ➤ Analiza la intención del texto ➤ reflexiona el porqué de los relatos orales están cayendo en desuso ➤ Expone alternativas y estrategias para la difusión de sus relatos orales ➤ Expone sus ideas propias con respecto a sus conocimientos sobre la historia tratada ➤ Valora la importancia de los relatos orales 	sesiones de aprendizaje

--	--	--	--

1.6 JUSTIFICACIÓN E IMPORTANCIA

El presente trabajo tiene importancia en la actividad pedagógica del medio, porque a través de él se logrará que los estudiantes se identifiquen con sus tradiciones y redescubran la importancia de la literatura oral de sus pueblos, al mismo tiempo se busca que estos relatos o narraciones no solo queden en las memorias colectivas de los pueblos sino que sean difundidos por toda la región y propicien el respeto de los valores culturales andinos.

Debido a que existen muy pocas referencias o investigaciones sobre esta temática se vio por conveniente recopilar más información basada en la literatura oral y narraciones populares, pero en esta ocasión no solo se recopilaron para analizarlas y escribirlas únicamente como **relatos de dicho lugar** que sirven muchas veces únicamente para publicaciones en diferentes libros o revistas; sino que estos relatos se emplearán para la mejora de la capacidad de análisis, interpretación y comprensión de textos que les hace falta a los alumnos de dicho lugar; esto implicó un arduo trabajo para las investigadoras; ya que no solo se recopilaron los relatos del distrito si no que se analizaron y se seleccionaron por temáticas; una vez sistematizado el material sirvió como módulo para la evaluación del análisis y la reflexión de

los alumnos a través de un cuestionario con preguntas abiertas: Esto permitió medir la influencia de la literatura oral en el desarrollo del pensamiento reflexivo-crítico.

1.6.1. JUSTIFICACIÓN LEGAL

La presente investigación se justifica desde el punto de vista legal, porque está de acuerdo con el reglamento que norma los procedimientos para la obtención de grados y títulos en la Universidad Nacional Hermilio Valdizán de Huánuco. La base legal que sustenta dicho reglamento es:

- La Constitución Política del Perú que establece los fines de la educación universitaria (Art. 18), como la creación intelectual y artística, la investigación científica y tecnológica.
- La Ley Universitaria N° 30220, que faculta la formación de maestros.

1.7 VIABILIDAD

La presente investigación fue viable puesto que se dispuso de los recursos financieros, humanos y materiales necesarios para su ejecución. Asimismo, se previó el acceso al lugar donde se efectuó la recopilación, así como al contexto donde se llevó a cabo la investigación.

1.8 LIMITACIONES

Las limitaciones que obstaculizaron el desarrollo del presente trabajo de investigación, así como los resultados, fueron los siguientes.

- a) Recursos económicos:** para el desarrollo del presente trabajo fue necesario contar con los recursos económicos a fin de solventar los gastos que ocasionan la ejecución del mismo.
- b) Recursos humanos:** pocos profesionales en el medio con el tiempo disponible para brindar asesoramiento e información.

c) Antecedentes: en la búsqueda de información bibliográfica no hemos encontrado trabajos anteriores que hayan sido desarrollados en relación directa con nuestra investigación.

CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO

21. ANTECEDENTES

A NIVEL INTERNACIONAL

- **TESIS:**

- **ALVAREZ GABRIELA, FERNANDA LOS RELATOS DE TRADICIÓN ORAL Y LA PROBLEMÁTICA DE SU DESCONTEXTUALIZACIÓN Y RESIGNIFICACIÓN,** tesis presentada para optar el grado de maestría en Investigación

Universitaria; concluye en que:

- ✓ *La tradición oral no se refiere a la recopilación de un conjunto de recuerdos subjetivos y de información del pasado. Tampoco son narraciones populares que casi siempre hablan de personajes fantásticos y de acontecimientos extraordinarios, que al contarse una y otra vez, se van alejando de la versión original. Es un arte de composición que fluye en el proceso cultural de los pueblos originarios. Una construcción propia y compleja del lenguaje que no necesitó de la escritura para fijarse ni transmitirse.*
- ✓ *Considerar los relatos de tradición oral como un género discursivo de los pueblos originarios, los cuales están vigentes como práctica social. Abordarlos como arte de la lengua, respetando su carácter literario y reconociendo su importancia como parte de los conocimientos ancestrales de un pueblo.*

- ✓ *Tener conocimiento de la importancia de los contenidos culturales y simbólicos como aspectos constitutivos de la identidad cultural.*

➤ **RAGUANT ALVAREZ, MERCEDES EL DESARROLLO DE LAS METACOMPETENCIAS PENSAMIENTO CRÍTICO REFLEXIVO Y AUTONOMÍA DE APRENDIZAJE**, tesis presentada para optar el grado de doctorado; dice que:

- ✓ *El pensamiento Crítico Reflexivo es considerado como una metacompetencia, vinculado y sujeto a la adquisición o desarrollo altamente deseables en todas las personas y especialmente en los maestros y maestras para su eficaz desempeño en la comprensión de sus alumnos.*

▪ **LIBROS:**

➤ **BERNAL ARROYABE, Guillermo (2000) *Tradición oral escuela y modernidad la palabra encantada***, afirma en su libro que:

- ✓ *Abrirse a la comprensión de lo oral es tarea difícil, pues como occidentales, estamos contaminados de prejuicios caligráficos. Nuestro grafocentrismo hace que lo oral nos remita, invariablemente a un mundo tradicional, a agentes primitivos y analfabetas ...¹*
- ✓ *En las últimas décadas el término oralidad entro como en ladrón en el vocabulario de varias disciplinas del conocimiento. Lingüísticas, semiólogos y críticos literarios se vuelcan con vivo interés al estudio de lo oral ...²*
- ✓ *En las últimas décadas el término oralidad entro como en ladrón en el vocabulario de varias disciplinas del conocimiento. Lingüísticas, semiólogos y críticos literarios se vuelcan con vivo interés al estudio de lo oral.*
- ✓ *Una de las razones es el cambio de corriente producido tanto en la lingüística como en la pedagogía que mostro la necesidad de enseñar y aprender lo que es la experiencia hablada y con ello, lograr la inserción del sujeto en el signo, puesto que lo que encontramos en el mundo real son hombres que hablan con otros hombres.*

¹Bernal Arroyabe, Guillermo *Tradición oral escuela y modernidad la palabra encantada*. Pag: 46

²Bernal Arroyabe, Guillermo *Tradición oral escuela y modernidad la palabra encantada*. Pag: 46

A NIVEL NACIONAL

▪ LIBROS:

- ESPINO RELUCÉ, Gonzalo (1999, pp. 80-81), en ***La literatura oral o la literatura de tradición oral***, define a la literatura oral de la siguiente manera:

- ✓ *Se trata de una estructura comunicativa que corresponde a formas tradicionales de transmisión del imaginario y memoria colectivos. Es decir, tipos de textos que se dicen en una determinada comunidad cultural, que los conoce y los tiene en su memoria. Estos tipos de textos no son estáticos, por el contrario, sugieren siempre una densa episódica de la que, eventualmente, se podría rastrear en su propia historia lo que va dejando y lo que va incorporando a lo largo del tiempo. No existe el texto puro, autóctono, original. En todo caso, cada versión es la tradición oral de un momento de un tiempo en la Historia. [...] en la literatura de tradición oral se nos narra una historia que está en la memoria colectiva y que se revitaliza cuando ésta tiene la oportunidad de volverse a contar, que se produce con la innegable huella de la creatividad de quien la ejecuta.*
- ✓ *[...] un relato oral, cualquiera sea su naturaleza, no se produce solo, no es una entrega exclusiva, por el contrario, está precedida – y enmarcada– por un discurso mayor que por facilidad podríamos llamar la conversación o si se quiere el discurso de la negociación. De igual modo, supone la recreación de un clima posible para que se dé la oralidad, el acto de narrar cosas de la comunidad.*

- ESPINO RELUCÉ, Gonzalo (2003) en ***Tradición oral, culturas peruanas –una invitación al debate–***, opina de la siguiente manera:

- ✓ *Gracias a sus recursos mnemotécnicos, como las fórmulas y los patrones melódicos (que incluyen los cantos), pertenece viva en la memoria de los pueblos. Éste es el caso del canto “Jerga Kuma” que aunque hace aproximadamente un siglo ya no se escucha en la voz de los danzantes, se tiene conocimiento de su contenido textual y musical. El “jerga Kumu” es el canto de los mitimaes de Yauyos*
- ✓ *El universalismo que caracteriza el discurso del mito tiene que ver con los procesos comunes de significación. Estos procesos no deben ser entendidos como un recorrido generativo, reducible a*

hipótesis o a reglas generales, sino a una gran redde conexiones que antes de constituir una estructura básica, un núcleo del cual emanarían las realizaciones míticas.

- MOROTE BEST, Efraín (1988, p. 71), en su obra **Aldeas sumergidas. Cultura popular y sociedad en los Andes**, argumenta:

✓ *El relato, en el nivel de la tradición popular es una enunciación simbólico-intuitiva de una gran verdad que la historia consagra.*

- TAYLOR, Gerald (1999, pp. 4-5), en **La tradición oral quechua de Chachapoyas**, explica que:

✓ *Desde el momento en que un relato, que tradicionalmente se transmite por la oralidad, se “fija” por escrito o por grabación constituye un documento, es decir: un texto que puede ser analizado e interpretado en términos de su realización específica. Intervienen entonces no sólo el (o los) narrador (es), sino el o los transcriptor (es) con la posibilidad de reformular, de modificar y de perpetuar una visión parcial y, tal vez, errónea (diversa de la del narrador) del texto original. [L]as tradiciones relatadas en idioma nativo empleado para su transmisión se pierde rápidamente debido a los cambios sociales; por eso, estos textos se vuelven documentos únicos, de una importancia que, a veces, el hibridismo léxico y la aculturación estilística, ocultan.*

- BENDEZÚ AIBAR, Edmundo (2003, p. XV), en **Literatura quechua**, p. XV, dice:

✓ *[Los] trabajos [de recopilación de la tradición oral andina] se iniciaron en el Perú en el siglo XVI con los primeros cronistas, catequistas y doctrineros españoles, mestizos e indígenas; fueron continuados por investigadores nacionales y extranjeros durante los siglos XIX y XX; y, actualmente están alcanzando un nivel de mayor eficiencia y exactitud con la labor de antropólogos, lingüistas y folkloristas.*

▪ **TESIS:**

- PÉREZ BRAÑEZ, Jair (2009) **LA HUIDA MÁGICA**, tesis para optar el grado de bachiller, Universidad Nacional Mayor de San Marcos, concluye:

- ✓ *Los elementos mágicos o dones, que sufren transformaciones son propios de los cuentos populares. Las transformaciones han consolidado representaciones metonímicas en las mentalidades de los pobladores andinos, otorgándoles a los elementos características benéficas según su par transformable.*

➤ MILLA VIRHUEZ, Milagros Rosario **PENSAMIENTO CRÍTICO EN ESTUDIANTES DE QUINTO DE SECUNDARIA DE LOS COLEGIOS DE CARMEN DE LA LEGUA CALLAO, 2012**, tesis presentada para optar el grado de Magíster en la Universidad San Ignacio de Loyola, concluye:

- ✓ *La capacidad de analizar información de la mayoría de estudiantes que cursan el quinto año de secundaria en los colegios de Carmen de la Legua se encuentra en un nivel promedio, siendo esta la dimensión que mejor dominan los estudiantes, potencial que puede servir de base para elevar el nivel de pensamiento crítico.*
- ✓ *La capacidad de proponer alternativas de solución de la mayoría de los alumnos que cursan el quinto año de secundaria en los colegios de Carmen de la Legua se encuentra en un nivel bajo, situación que dificulta la toma de decisiones en relación a problemas hipotéticos o de su realidad cotidiana.*

A NIVEL REGIONAL

▪ LIBROS:

➤ DOMÍNGUEZ CONDEZO, Víctor (1998, p. 10), ***Heroica***

resistencia de la cultura andina, donde hace referencia que:

- ✓ *El fin de la literatura es servir al pueblo.*
- ✓ *Nuestra cultura andina, a pesar de 500 años de etnosion no se ha dejado dominar por la cultura occidental; no ha habido en el país un proceso de transformación dialéctica de la cultura aborígen, si no fue un reto a sus resistencia y una respuesta; una persecución desde el mundo urbano y un replegarse hacia lo rural.*
- ✓ *No se ha cumplido realmente el trasplante total de nuestras tierras de la cultura occidental, tampoco ha ocurrido la destrucción total de lo andino, estamos entre los reflejos de lo hispánico y los harapos de lo incario, al decir de Ernesto Moore. El Perú está conformado en buena*

parte por las importantes nacionalidades: quechua y Aymara, con territorio, lengua y tradición propia.

- ✓ *El hombre es capaz de crear realidades concretas y abstractas en su afán de transformar el mundo, con lo que paulatinamente o violentamente crea una nueva cultura: realmente la autonomía o la dependencia de los pueblos se miden por la definición de su cultura, no se puede hablar de identidad nacional y regional si no se conocen los valores culturales de las nacionalidades que conforman el país.*

➤ DOMINGUEZ CONDEZO, Víctor (2003), **Jlircas kechwas mitos**

andinos de Huánuco y Pasco, opina de la siguiente manera:

- ✓ *El libro nos permite incorporarnos en el mundo fascinante del mito y la leyenda donde fluyen fantásticamente y el goce del espíritu se exterioriza con asombro y fruición. Ademos Víctor Dominguez Condezo quien ha tenido la paciencia y el rigor de recopilar, analizar y dar cuenta de su trabajo incorporándolo al conjunto de las otras contribuciones de la literatura oral y de la diversidad cultural peruana.*
- ✓ *Según Lewis Spance, que el mito “Es un intento de explicar las relaciones del hombre y el universo, y tiene para los que lo relatan un valor predominante religioso.*
- ✓ *Que nuestros lectores deben conocer el tipo de frases y contenidos; quién es el narrador, creador y recreados de textos; qué métodos de análisis estamos manejando qué concepción y qué corriente de opinión. Solo así orientaremos correctamente a nuestros lectores sobre el contexto de nuestros trabajos y su identificación adecuada.*

▪ **TESIS:**

➤ CAQUI ASIS, Rosalía, (2009) **NARRATIVA ANDINA DE LA COMUNIDAD DE PUÑOS**, tesis para optar el grado de maestría, arriba

a las siguiente conclusiones:

- ✓ *Los cuentos tienen principios educativos como moralizantes y de entretenimiento.*
- ✓ *Las leyendas sirven para perennizar hechos históricos para conservar la toponomástica de los pueblos, para mantener las costumbres y explicar las figuras pétreas.*

➤ BUSTILLOS USURIAGA, Edgardo Wilmer, en **EL CUENTO INFANTIL EN LA LITERATURA HUANUQUEÑA ENTRE LOS**

AÑOS 1920-1989, tesis para optar el grado de licenciado en

Ciencias y Humanidades llega a las siguientes conclusiones:

- ✓ *Existe una amplia y heterogénea gama de temas que aborda esta literatura, siendo lo más ocurridos aquellos que se relacionan con la exaltación de los sentimientos positivos y con la problemática social.*

➤ FALCÓN ROJAS, Liz Violeta y otros (2005), **LA LITERATURA**

ORAL DE CHURUBAMBA HUÁNUCO, tesis para optar la

licenciatura, concluye en lo siguiente:

- ✓ *Una característica predominante de Literatura Oral es que revelan acontecimientos fantásticos y verídicos, prevaleciendo en ellos el panteísmo y el colectivismo.*
- ✓ *Encierran temáticas y valores didácticos, moralistas, sociológicos, religiosos y psicológicos [...]*

➤ DAMAS ESPINOZA, Gino Hernán (2010), **EL ÁRBOL Y EL AGUA**

EN LA LITERATURA ORAL ANDINA, EL CASO DE LA

LEYENDA DE KISAWRPUKIO, tesis para optar el grado de

magíster en la mención de literatura peruana y latinoamericana

llega a las siguientes conclusiones:

- ✓ *La literatura de tradición oral (LTO.) está constituida por todos los relatos, poemas, canciones, etc. que la memoria colectiva conserva y transmite de generación en generación, a través de la oralidad y de manera espontánea por lo que las versiones de un mismo 'texto' variarán de acuerdo a las condiciones espacio-temporales.*
- ✓ *Los relatos de la LTO andina están íntimamente relacionados entre sí formando una especie de sistema narrativo, cuya complejidad refleja toda la sabiduría y el pensamiento integrador del hombre andino; nada está aislado, todo es causa de algo.*

22. BASES TEÓRICAS

2.2.1 ¿QUÉ ES LITERATURA?

Si bien la literatura es el arte que tiene como instrumento la palabra escrita u oral, esta no es la única idea válida que

nos permitiría reconocerla en su real complejidad. El producto de ese arte es la obra literaria que se comporta como un mundo dentro del cual se dan cita para integrarse la expresión personal del autor y la intelectualidad del lector, ambos vinculados a través de un vehículo expresivo para generar un universo ficcional. O como dice González de Gambier (2002, p. 229):

La literatura es un proceso de comunicación que se realiza a través de la palabra.

2.2.2 LITERATURA ORAL

Los conceptos como literatura a lo largo de la historia han variado de acuerdo al contexto histórico y al enfoque con el cual se la estudiaba. Si antiguamente se consideraba literatura al arte de la palabra escrita (Aristóteles), hoy ese espectro se ha tornado más inclusivo, pues considera también como arte literario a todas las manifestaciones de la tradición oral (relatos, canciones, poemas, chistes, dichos, etc.) que se transmiten de generación en generación a través de la palabra oral (Vansina, Escobar, Domínguez, Espino, Matayoshi, Córdova).

En nuestra región, Mozombite Campoverde, Luis Hernán (2009) publicó *Ars nativa*. Huánuco: Cauce Ediciones. Este somero panorama acerca del proceso histórico de nuestra literatura regional es un estudio que evidencia los cambios conceptuales y los nuevos enfoques sobre el

fenómeno universal que llamamos literatura. El autor de dicha publicación ha incorporado la categoría **literatura oral** a su discurso, lo que constituye un avance significativo en sus estudios literarios.

De otro lado, González de Gambier dice sobre literatura oral:

Es aquella que se transmite verbalmente, independientemente de las formas escritas y que se han conservado a través del canto, la recitación y la narración verbal. (...) Constituye una parte importante de la investigación literaria, cuya importancia radica en los aportes indispensables para comprender el génesis y el desarrollo de algunos géneros y formas poéticas.

Por su parte Ortiz Rescaniere (1992) afirma:

Los recuerdos del pasado, los hechos dignos de ser retenidos por los propios indios fueron recopilados desde la Conquista. Los cronistas prestaron especial atención a las historias que contaban los incas cuzqueños, pero también recogieron tradiciones orales de otros pueblos del antiguo Tahuantinsuyo.

Bendezú Aibar (2003, p. XV) afirma que:

[Los] trabajos [de recopilación de la tradición oral andina] se iniciaron en el Perú en el siglo XVI con los primeros cronistas, catequistas y doctrineros españoles, mestizos e indígenas; fueron continuados por investigadores nacionales y extranjeros durante los siglos XIX y XX; y, actualmente están alcanzando un nivel de mayor eficiencia y exactitud con la labor de antropólogos, lingüistas y folkloristas.

Y añade:

Las recopilaciones...contemporáneas testimonian que esa tradición se ha mantenido a pesar de la influencia cristiana.

Según Jan Vansina (1967, p. 13), dice:

Las tradiciones [...] orales son fuentes históricas cuyo carácter propio está determinado por la forma que revisten: son orales o "no escritas" y tienen la

particularidad de que se cimientan de generación en generación en la memoria de los hombres.

Isabel Córdova Rosas (2006, p. 13) anota:

Entendemos por literatura oral a los mitos, leyendas, sagas, hechos históricos, relatos a nivel oral, anécdotas; cuentos iniciáticos, de control social, lúdricos o lúdicos; relatos de transmutaciones de seres naturalizados, de recreación y de carácter didáctico; igualmente fábulas, proverbios, adivinanzas y hasta cierto tipo de canciones y fórmulas rituales creados y recreados por el pueblo y que han llegado hasta nosotros a través de los tiempos mediante la oralidad tradicional.

El **Ministerio de Educación** (2002, p. 4) publicó una serie de fascículos, uno de ellos con relación a la **literatura oral**. (Ver Fascículo Autoinstructivo N° 7.2) donde analiza dos interrogantes: ¿Podemos hablar de literatura oral?, ¿qué es literatura oral? A lo cuál responde:

Es un tipo de literatura más bien [...] popular y colectiva (sic.) que sigue el transcurso de modo paralelo a lo que podríamos decir más oficial y de autor determinado y conocido. [Su definición implicaría, según citan a Chavarría] todo lo que fue dicho y retenido por la memoria colectiva o de élites profesionales: leyendas, encantos mágicos, genealogías, exorcismos medicinales, relatos de origen, manifestaciones líricas..., en una palabra, la elaboración verbal con intención literaria de un grupo humano.

Domínguez (2003, p. 34) opina que:

La historia de los pueblos es la suma de sus testimonios orales y sus tradiciones [...]. La memoria oral atesora todos los comportamientos sociales, aunque cuanto más tiempo pasa, se hacen difusos, transformándose poco a poco en relatos fantásticos o mitos legendarios.[...]La transmisión oral de estos relatos con el transcurso de milenios ha devenido en mitos, leyendas, cuentos, fábulas y otras formas de narración...[...]Tras los mitos y los ritos están escondidos los secretos y las distintas formas de pensamiento andino.

Por otra parte Morote (1991, p. 71) dice que:

El relato, en el nivel de la tradición popular es una enunciación simbólico-intuitiva de una gran verdad que la historia consagra.

VALLEJO, Fabio (Art. Apuntes de Narrativa Popular de Jesús - Lauricocha)

Según SILVA (Art. Literatura oral 2011), la narración popular es considerada como “Elementos de la resistencia cultural”, coincidencia amena con Domínguez Condezo quien opina lo mismo en su obra **Resistencia Cultural Andina** (2005).

Las narrativas populares son mucho más que simples ejemplos estáticos del folclor oral. Hablar de las narrativas populares como elementos de resistencia es tratar de situarlas en el contexto que la leyenda, el cuento popular y el mito (las otras formas narrativas también hacen parte de este proceso) ocupan en la cultura. El mantener durante tantos años estas manifestaciones culturales como simples muestras de un folclorismo estático y taxonómico, en donde solamente importaba el texto como simple forma del folclor, impidieron un estudio más detenido sobre sus contenidos y sobre la relación de los mismos con su condición de clase.

El objetivo primordial de este artículo es mostrar por medio de mitos, cuentos populares y leyendas, cómo funciona la Cultura de Resistencia (de la que habla Guizburg). El hecho de que exista una narrativa popular es una muestra de resistencia, pero lo más importante es el contenido mismo del relato. El contenido del cuento, del mito y de la leyenda expresan de diferentes formas

dicha resistencia: políticas, económicas, religiosas, étnicas sociales o lúdicos.

También trataremos de diferenciar, desde el punto de vista cultural, los diversos géneros de la narrativa popular. Es el caso de la leyenda y el mito –dos conceptos que se confunden en el discurso de muchos y que sí bien pertenecen a un mismo contexto, a una misma cultura, cumplen papeles diferentes en sus relaciones con la sociedad.

Por «resistencia cultural» entendemos el proceso por el cual la cultura dominada genera formas para mantener una especie de independencia frente a la cultura dominante. Estas formas varían de acuerdo al elemento de la cultura que estemos tratando. Bonfil Batalla propone cinco tipos de elementos culturales: materiales, de organización, de conocimiento, simbólicos y emotivos; en nuestro caso estamos hablando del elemento de conocimiento. En él, dice Batalla, «aparecen las experiencias asimiladas y sistematizadas y las capacidades creativas». En otras palabras, cuando mencionamos este elemento estamos hablando de la ciencia y las artes.

Es bueno aclarar que la cultura como un hecho total se conforma de dichos elementos sin discriminar la relación que se establece entre los individuos, los medios de producción y el resultante de esta relación. La cultura popular, como una de las dos posibles resultantes de dicha relación, posee los mismos elementos de la cultura dominante. Lo que varía es la relación que establecen las

dos divisiones de la cultura con cada una de sus elementos. La música, la literatura, el teatro, la danza, la arquitectura, son algunos de los subelementos (llamémoslos así para ubicarlos en un sistema mas amplio) del elemento de conocimiento.

Posiblemente habrá quien diga que la música clásica para poder distinguirse como tal, necesita de una elaboración intelectual más compleja que las otras formas de la música y que por lo tanto su identificación y relación necesiten de una complejidad similar. Pero ¿cómo podemos medir la complejidad del espíritu y su goce frente a un hecho artístico? En este caso no importa que la música popular no posea los mismos grados de complejidad, estructuralmente hablando, para que logre el mismo objetivo que logra la música clásica. Mientras la cultura dominante se base en la complejidad estética para juzgar sus hechos culturales que corresponden al elemento de conocimiento y la cultura popular se base simplemente en la identificación de ella con dichos elementos, no podremos establecer patrones de comparación.

Al respecto dice García Canclini :

Si preferimos hablar de cultura y no de arte popular es porque los hechos del pueblo no nos interesan principalmente por su belleza, su creatividad o su autenticidad, sino por lo que Cirese llama su representatividad socio-cultural, o sea por el hecho de que indican los modos y formas con los que ciertas clases sociales han vivido la vida cultural en relación con sus condiciones de existencia reales como clases subalternas.

En el caso de las narrativas populares, no solamente cumplen el papel de manifestación folclórica, sino que semejan la misma relación que se establece con las narrativas de la cultura dominante. El cuento, el mito, la leyenda y la fábula, (desde luego las otras formas narrativas como la trova, el refrán, la adivinanza, el punteo, entre otros, también son formas de resistencia) poseen en su contenido elementos de protesta, de esperanza, de burla, de redención y hasta de desquite, que permiten hablar del contenido ideológico, político, satírico, romántico o social de las narrativas populares.

Ya el hecho en sí de que exista una narrativa popular es una muestra de resistencia, pero lo más importante es el contenido mismo del relato, el contenido del cuento, del mito y de la leyenda. Por muchos años las narrativas populares fueron –y siguen siendo– temas favoritos de lingüistas y antropólogos, tanto formalistas como estructuralistas. Este interés llevó a muchos investigadores, como es el caso de Propp, a buscar formas casi matemáticas para explicar los cuentos de hadas, olvidando un poco su contenido. El mismo Roland Barthes se pregunta:

Una tal universalidad del relato, ¿debe hacernos concluir que es algo insignificante? ¿Es tan general que no tenemos nada que decir de él, sino describir modestamente algunas de sus variedades, muy particulares, como lo hace a veces la historia literaria?

Relegar el relato a una estructura rigurosa y casi muda, ocasionó que cada una de sus variantes –el mito, la leyenda, el cuento, la

fábula– perdiera su identidad o –para hablar en términos de Malinowski– su funcionalidad. La teoría literaria, que es la que da explicación de las acciones escritas de la gran literatura, se ha dedicado por mucho tiempo a delimitar los espacios de la narrativa y aún hoy en día vemos o leemos sobre grandes discusiones en torno a la definición del concepto de novela, de novela corta y de cuento.

¿Qué hace que un texto con cincuenta páginas escritas sea una novela corta para unos o un cuento largo para otros? En mi concepto puede tener el mismo nivel de importancia que la aclaración de si un relato pertenece al campo del mito o al campo de la leyenda. Seguramente ustedes se preguntarán: ¿qué le puede importar a un campesino o a un indígena si de lo que está hablando pertenece al campo de la leyenda o del mito? Proponer que esta pregunta no tiene sentido, equivaldría a pensar que no tiene sentido discutir si a los indígenas del Vaupés les da lo mismo explicar su origen en el mito cristiano o en el mito de Yuruparí.

Ante el proceso devastador en que se convierte la cultura de masas, la cultura popular debe crear formas para defenderse de tal peligro. Para esto utiliza lo que se conoce como circularidad cultural; en este caso la circularidad está representada en la necesidad cada vez más fuerte que tiene el pueblo de utilizar los mismos elementos de que dispone la cultura dominante para mantener su cultura como tal. La enseñanza del folclor

tradicional ha mantenido a algunos de los elementos de la cultura tradicional como piezas de museo, bajo la justificación de que deben mantenerse en sus formas primitivas o iniciales, sin darse cuenta –o inclusive con plena conciencia– que se está contribuyendo al fortalecimiento de la cultura de masas. En el momento en que las formas culturales se esquematizan dejan de ser de la cultura para pasar a ser un producto vendible, comercial, sin ningún tipo de explicación cultural. Reducir una danza a un determinado número de pasos y a un simple vestido diseñado por alguien que no tiene nada que ver con la cultura popular, no es rescatar nada sino fortalecer una cultura de consumo. Al respecto dice el profesor Roberto Pineda Giraldo:

La concepción que generalmente tiene la gente del folclor, no corresponde en manera alguna a la realidad.

El folclorólogo ha sido considerado siempre como un simple aficionado a la recolección de datos extraídos del campo o de los barrios bajos de las ciudades, para luego presentarlos en una publicación, de manera más o menos ordenada y agradable para entretenimiento de los pocos lectores que se tomen el trabajo de mirarla. Sin embargo –continúa diciendo el profesor Pineda–, la función del folclorólogo es distinta y más complicada: debe llegar, por medio de comparaciones sucesivas, de búsquedas penosas y de deducciones científicas, a la raíz misma de la copla, del mito, de la leyenda, hasta establecer su conexión con el pasado muchas veces oscuro de los distintos pueblos que han formado una nacionalidad.

Queda una duda en las frases del profesor Pineda, la confusión del trabajo del folclorólogo con respecto al del folclorista, ¿se debe realmente a una confusión de la gente común y corriente? ¿Se debe a una carencia en la difusión de las políticas culturales o es

que en realidad son muy pocos los folclorólogos en el país que conocen la diferencia entre su trabajo y el de un folclorista?

Hoy en día uno de los objetivos en el trabajo del investigador de la cultura popular (es mejor nombrarlo así para evitar delimitaciones innecesarias) es tratar no ya de mirar solamente hacia atrás para encontrar las bases de nuestra nacionalidad, sino de mirar hacia el presente y explicar de qué manera la cultura del pueblo, utilizando una dinámica muy propia, va a la par de los procesos que impone la cultura dominante. Utilizando las bases que ya dieron y seguramente seguirán dando investigadores como Guillermo Abadía, Pineda Giraldo, Euclides Jaramillo, Virginia Gutiérrez, Zapata Olivella, entre otros, debemos mirar más allá de lo que simplemente hoy en día conocemos como folclor.

Dice Euclides Jaramillo:

Aquí somos muy dados a anunciar como fiestas del folclore algunas que periódicamente se celebran en determinadas ciudades. Y quien asiste a ellas en busca de lo anunciado, se lleva una gran desilusión, porque de folclor no encuentra allí nada. Como tal se presentan danzas siempre salidas de una academia, confeccionadas para el mercado, verdaderos efectos de comercio, que en calles y plazas ejecutan profesionales de la coreografía sin que su ejecución obedezca a motivo alguno distinto del de tratar de agradar. Lo mismo sucede con las narrativas populares. Ante el auge desmedido de los contadores de cuentos, se exige una profesionalización de los mismos, en donde ya no importa el relato en sí, sino la vocalización, la teatralización tanto corporal como oral. Y, ¿qué pasa con esa leyenda en donde el campesino desconoce todas estas formas propias de la narrativa de la cultura dominante y lo único que posee es su relación con la tradición de dicho texto oral? Ante

eso seguramente vendrá la apatía de aquellos que no reúnan las características necesarias para llamarse narradores. Pero no debemos olvidar que las narrativas populares no surgieron para obtener un galardón o unos cuantos pesos en un concurso, sino como necesidad de manifestar unos sentimientos que están en el texto oral y no en las formas artificiales que se les suele imponer.³

2.2.3 CARACTERÍSTICAS DE LA LITERATURA ORAL ANDINA

Según Damas Espinoza, que cita a varios autores, la literatura oral tiene las siguientes características:

- **Verbalidad y agraficidad.** La literatura oral pertenece al habla no a la escritura por eso se transmite de generación en generación.
- **Carácter y propiedad colectivos.** Es un acto verbal de la comunidad no de la persona.
- **Anonimato.** No podemos imaginar un “autor”, este es en todo caso la colectividad.
- **Lleva las marcas inevitables de su propia época**
- **Es la auténtica historia de los pueblos y culturas orales.** Por naturaleza la tradición oral es la historia de los pueblos antiguos, pueblos que no tuvieron escritura, relatos orales que dan cuenta de la sabiduría popular. Siendo así los relatos de la literatura oral contienen una verdad incuestionable.
- **Es la filosofía del pueblo.** Abilio Vergara dice que: “La literatura oral incorpora, bajo su ropaje de símbolos y figuras una visión

³ LAS NARRATIVAS POPULARES COMO ELEMENTOS DE RESISTENCIA CULTURAL. p. 92.
Fabio Silva Vallejo

acerca del mundo y la organización de la sociedad”.⁴ Ruth Moya refiere que “La literatura oral es un sistema específico de símbolos culturales inacabado, porque se va haciendo en los procesos sociales, todavía desconocidos para los que estamos fuera de las culturas particulares”.⁵

➤ **Tiene un carácter de evento único:** “[Cada] narración oral es irrepetible [y es esa] realización lo que le confiere su valor y originalidad”⁶.

➤ **Constante variación:** No existe “texto o versión” definitiva.

Cada informante tiene su propia forma de contar un relato, le agrega su propia experiencia, sus creencias, su forma de ver la vida. Además, dichas versiones dependerán de su estado de ánimo, del momento en que lo oralice y de otras circunstancias que rodean al relato. La tradición oral se mantiene viva gracias a esas diferentes versiones.

➤ **Universalidad:** La necesidad de contar en el hombre es universal como lo son también los principales mitos. Los temas que se siguen tratando son los mismos. Es que el hombre posee necesidades comunes, temores, deseos, etc.

➤ **Compenetración con la naturaleza:** La fuerte presencia de características rurales y sobre todo elementos de la naturaleza otorga a la literatura de tradición oral una connotación especial en

⁴ MOROTE y otros. **Folklore: bases teóricas de metodológicas**, p. 202.

⁵ ESPINO RELUCÉ, Gonzalo. **La literatura oral o la literatura de tradición oral**, p. 51.

⁶ *Op. cit.*, p. 18.

la que no deja de estar presente la naturaleza en relación, a veces cordial y otra conflictiva, con el hombre.

- **Agrarista**⁷. El universo que representa o su temática están vinculados con la tierra y sus deidades y la acción del hombre sobre ella. Así lo confirman Ballón⁸ y Claverías⁹.¹⁰

2.2.4 ESCRITURA Y ORALIDAD

El registro de la literatura oral tiene propósitos fundamentalmente científicos en nuestros días; siendo la escritura uno de los soportes más importantes es el único medio seguro que posibilita almacenar el material narrativo. Muchos relatos se habrían perdido si es que los recopiladores no los hubieran fijado en una variedad de documentos. Y fue precisamente en la escuela donde se intentó reunir los relatos del medio social donde circulaban para utilizarlos como material didáctico. Pero esa práctica trajo como consecuencia negativa la distorsión de los relatos tradicionales porque la mente de los maestros estaba llena de prejuicios y entendían que los cuentos tenían elementos “buenos” y “malos”, o dicho de otro modo tenían mensajes educativos o lecciones perniciosas.

Con respecto a oralidad y escritura Taylor, dice:

Desde el momento en que un relato, que tradicionalmente se transmite por la oralidad, se “fija” por escrito o por grabación constituye un documento, es decir: un texto que puede ser analizado e interpretado en términos de su realización específica. Intervienen entonces no sólo el (o los) narrador (es),

⁷ Ortiz afirma que: “La narrativa andina es más rica que la de sus vecinos en cuanto a sus metáforas y preocupaciones entorno a la **actividad agraria...**” (cf. con **El quechua y el aymara**, p. 166).

⁸ BALLÓN, Enrique. *La tradición oral y etnoliteratura*, en **Antología general de la prosa en el Perú. Los orígenes de lo oral a lo escrito**, p. 57.

⁹ CLAVERÍAS HUERSE, Ricardo. **Cosmovisión y planificación en las comunidades andinas**, p. 32

¹⁰ Damas Espinoza Gino “El árbol y el agua en la literatura de tradición oral andina, caso de la leyenda de Kiswarpukio”

sino el o los transcriptor (es) con la posibilidad de reformular, de modificar y de perpetuar una visión parcial y, tal vez, errónea (diversa de la del narrador) del texto original. [L]as tradiciones relatadas en idioma nativo empleado para su transmisión se pierde rápidamente debido a los cambios sociales; por eso, estos textos se vuelven documentos únicos, de una importancia que, a veces, el hibridismo léxico y la aculturación estilística, ocultan.¹¹

2.2.5 ELEMENTOS DE LA LITERATURA ORAL

Citando a Vansina, Damas Espinoza indica que la literatura oral tiene cuatro elementos. Estos son:

- *El **narrador** (testigo o recreador)*, es el que a través de su palabra viva relata algo que también escuchó y que actualiza aportando lo suyo.
- *El **testimonio verbal***, que puede ser libre: relatos de diversa índole, o cuajado: canciones o poemas; pero siempre será indirecto e influido por el contexto histórico y cultural.
- *La **referencia***, es aquella de la que se da cuenta en el relato. A la referencia se la puede entender como una serie de acontecimientos que pertenecen al pasado.
- *La **tradicción***, “las tradiciones orales son todos los testimonios orales, narrados, concernientes al pasado.”¹²

En el mundo andino no existe la intención de hacer literatura tal como la comunidad académica la concibe; en otras palabras no se practica el arte por el arte. Lo que sí hay es una clara necesidad natural de contar, de narrar

¹¹ TAYLOR, Gerald. *La tradición quechua de Chachapoyas*, pp. 4-5.

¹² VANSINA, Jan. *La tradición oral*, p. 33.

hechos reales o ficticios con el fin de transmitir conocimientos principalmente prácticos a las nuevas generaciones. Por eso es que también los depositarios de esta literatura oral no distinguen entre relato, leyenda o mito. Para ellos simplemente existe el *willapay* o cuento.

II PARTE

2.2.2. TEORÍA DEL PENSAMIENTO REFLEXIVO Y CRÍTICO

2.2.2.1. EL PENSAMIENTO CRÍTICO

Todo ser humano sea cual sea el tiempo o el espacio en el que se encuentre ha desarrollado y seguirá desarrollando su capacidad para pensar, esta es una característica del ser humano y que hace que seamos diferentes a los animales ya que son estos los que actúan de manera instintiva, pero esta capacidad se podrá desarrollar cumpliendo con ciertas condiciones biológicas naturales e histórico–culturales, siendo entendida de esta manera, el ser humano desarrolla funciones mentales superiores como lo son la percepción, la memoria, la solución de problemas y la toma de decisiones.

A lo largo de su desarrollo el sujeto va elaborando no sólo sus conocimientos, sino también las estructuras o mecanismos mediante los cuales adquiere esos conocimientos, es decir construye su conocimiento del mundo, pero también su propia inteligencia.¹³

Esta capacidad que solamente tiene el ser humano, está integrado por un conjunto complejo de elementos que según Elder y Paul (2003). Son:

“Propósito, preguntas, supuestos, puntos de

¹³ J. Delval, en J. Piaget, *La epistemología genética*, 1986.

*vistas, información, conceptos, inferencias e implicaciones*¹⁴

El adecuado uso de todos y cada uno de ellos hace que dé lugar al pensamiento de muy buena calidad.

A lo largo de la historia este concepto ha ido variando de una u otra manera, ya que filósofos, psicólogos, pedagogos, etc. Desde sus puntos de vistas han tratado de definirla, pero estos son muy diferentes en cuanto al propósito que buscan, de esta manera se evidencia la pluralidad de concepciones dependiendo de la formación disciplinar y de los intereses de quienes las formulan, entendido de esta manera mencionaremos algunas definiciones:

➤ Glaser (1941) describe

*El pensamiento crítico como un conjunto de actitudes, conocimientos y habilidades, que incluyen: actitud de indagación que implica capacidad de reconocer la existencia de problemas, el discernimiento en crear inferencias validas, las abstracciones y generalizaciones; y las habilidades en la aplicación de las anteriores actitudes y conocimientos.*¹⁵

Nosotras consideramos esta definición como la más cercana para poder evaluar los niveles del pensamiento crítico, y se sustenta en la siguiente definición:

El pensamiento crítico es el proceso de analizar y evaluar el pensamiento con el propósito de mejorarlo. El pensamiento crítico presupone el conocimiento de las estructuras más básicas del pensamiento (los elementos del pensamiento) y los estándares intelectuales más básicos del pensamiento (estándares intelectuales universales). La clave para desencadenar

¹⁴Elder, y Paul, R. (2003). *Mini guía para el pensamiento crítico, conceptos y herramientas*. California: Foundation for Critical Thinking.

¹⁵Glaser, E. (1941). *An Experiment in the development of Critical Thinking*. Recuperado el 15 de marzo, 2010 de <http://www.criticalthinking.org/pages/defining-critical-thinking/766>

el lado creativo del pensamiento crítico (la verdadera mejora del pensamiento) está en reestructurar el pensamiento como resultado de analizarlo y evaluarlo de manera efectiva.¹⁶

Sin embargo para autores como Descartes (1637) y Piaget (1967) entre otros, el pensamiento es una habilidad innata en los seres humanos, a su vez puede ser potenciada a partir de las interacciones significativas en el ámbito de los aprendizajes, por ende se considera que a través de la educación se puede potenciar el pensamiento en aras de encaminarlo hacia un proceso reflexivo y crítico.

El pensamiento crítico según Facione (1990) y Valenzuela y Nieto (2008) hace referencia a un tipo de razonamiento que comporta un encadenamiento de ideas orientadas hacia fines pretende algo, e involucra aspectos de la conciencia, argumentadas, y que está sujeto a control por parte de la misma actividad cognitiva implica procesos metacognitivos. Está organizado mediante la investigación y el examen a las propias ideas. Supone procesos de percepción e inferencia, comparación, falsación, evidencia, por los cuales se evalúa un razonamiento. Se trata de ir más allá de las impresiones y los prejuicios sobre una determinada comprensión. Aunque usa la lógica, se basa también en los elementos de contexto.

Para Valenzuela y Nieto (2008) el pensamiento crítico es una forma alternativa al pensamiento habitual, y siguiendo a McPeck (1981, citado por Valenzuela & Nieto, p.1), se define como “la propensión y la habilidad a comprometerse en una actividad con un reflexivo escepticismo”, es decir, en

¹⁶ 3 Para un repaso general del concepto de pensamiento crítico, véase la Miniguía para el Pensamiento Crítico: Conceptos y Herramientas, por Richard Paul y Linda Elder, 2004. Dillon Beach: Fundación para el Pensamiento Crítico. www.criticalthinking.org.

pensamiento crítico se hace referencia tanto a la disposición, como a las habilidades.

Rivas y Saíz (2012) sostienen que el pensamiento crítico implica tres habilidades fundamentales: razonamiento, solución de problemas y toma de decisiones. Es decir, para estos autores, el pensamiento crítico no se limita al simple buen juicio y capacidad de argumentación, por lo cual la argumentación resulta un medio, más que un fin. El pensamiento crítico en esta perspectiva viene a ser una acción que obliga a poner en práctica los planes. El desarrollo del pensamiento crítico puede entenderse como un problema de aprender a hacer la reflexión correcta sobre algo (teoría de la argumentación), lo cual implica *pero sé* que la acción ocurra, o de una segunda forma como una teoría de la acción (Rivas & Saíz, 2012a), que implica la ejecución de las ideas. En otras palabras: pensar críticamente va más allá de la buena argumentación, la buena reflexión debe demostrar que sirve para alcanzar metas o resolver problemas. Desde esta teoría de la acción, el pensamiento crítico contempla los siguientes elementos:

- a. Conocer para resolver
- b. Plan de acción para su ejecución
- c. Aplicar capacidades, conseguir metas
- d. Pensar, razonar y decidir para resolver
- e. Pensar, algo más que reflexionar: decidir y resolver;
- f. reflexión, un medio para nuestros fines
- g. Intervención deseable: para ser eficaz (Rivas & Saíz, 2012. Art. p.9)

Furedy & Furedy (1985) llevaron a cabo una revisión crítica de la manera como los autores operacionalizan el concepto de Pensamiento Crítico,

encontrando que es generalmente pensado para abarcar aquellas habilidades como ser capaz de identificar consecuencias, reconocer relaciones importantes, hacer inferencias correctas, evaluar evidencias y proposiciones sólidas, y deducir conclusiones.

Así mismo para el año 1995 otros expertos en la materia de filosofía y educación llegaron a una reñida conceptualización sobre dicho término.

La definieron al pensamiento crítico como juicio autorregulatorio útil que redunde en una interpretación, análisis, evaluación e inferencia, así como en la explicación de lo evidente, conceptual, metodológico, caracteriológico o contextual, de aquellas consideraciones sobre las cuales el juicio está basado (Spicer & Hanks, 1995).

Y así de esta manera van desfilando múltiples definiciones que hacen otros autores uno lo puede definir de tal manera otro de otra forma, es por ello que aparentemente no se llegaría a un consenso unánime sobre su posible definición, haciendo de esta que pierda su verdadero valor como tal y su importancia en tal sentido citamos a este autor.

Existen múltiples definiciones elaboradas por diversos filósofos, psicólogos y educadores acerca de la naturaleza del pensamiento. En el artículo *Principios para la Integración del Currículo* (1987) se ha propuesto la siguiente definición:

Capacidad que tiene el ser humano para construir una representación e interpretación mental significativa de su relación con el mundo.¹⁷

Todo ser humano desarrolla la capacidad para pensar a partir de unas ciertas condiciones biológicas naturales e histórico-culturales. Como parte de sus procesos de adaptación natural y apropiación cultural,

¹⁷. Spicer & Hanks, 1995 Art. Principios para la integración del Currículo

el ser humano desarrolla funciones mentales superiores como lo son la percepción, la memoria, la solución de problemas y la toma de decisiones. El proceso por el cual se constituye un mundo significativo para el sujeto es el mismo por el cual se constituye el sujeto. A lo largo de su desarrollo el sujeto va elaborando no sólo sus conocimientos, sino también las estructuras o mecanismos mediante los cuales adquiere esos conocimientos, es decir construye su conocimiento del mundo, pero también su propia inteligencia.¹⁸

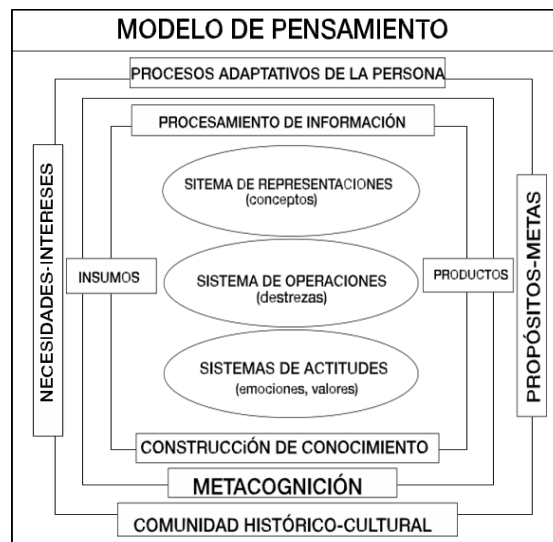
2.2.2.2. ELEMENTOS DEL PENSAMIENTO

La organización del sistema de pensamiento comprende tres subsistemas íntimamente relacionados, cuyo carácter específico está determinado por los procesos adaptativos y de apropiación histórico-cultural:

- **sistema de representaciones o codificación;** se trata de patrones mentales en términos de los cuales se organizan los estímulos o la información de modo que ésta se torna significativa. Las imágenes, las nociones, los libretos, los esquemas, los conceptos, etc. son ejemplos de estos patrones o formas de representación.
- **sistema de operaciones;** se trata de procedimientos mentales que se llevan a cabo sobre la información para organizarla o reorganizarla. Las destrezas intelectuales, las estrategias y tácticas de pensamiento, las heurísticas, los algoritmos y los métodos, etc. son ejemplos de tipos de procedimiento.

¹⁸.J. Delva, en J. Piaget, “La epistemología genética”, (1986).

- **sistema de actitudes;** se trata de disposiciones afectivas que proporcionan finalidad y energía a la actividad del pensamiento. Las emociones, los intereses, los sentimientos, los valores, etc. son ejemplos de tipos de actitud.



Por otro lado, si bien es cierto que otros animales piensan, sólo el ser humano puede pensar su propio pensamiento. La metacognición es precisamente esta capacidad del pensamiento para examinarse, criticar y ajustar el proceso de pensamiento tanto en sus destrezas, como en sus conceptos y actitudes, de modo que pueda ser más eficaz y efectivo en lograr sus propósitos.

2.2.2.3. EL PENSAMIENTO COMO COMPETENCIA HUMANA GENERAL

A la luz de las consideraciones anteriores proponemos la siguiente definición: El pensamiento es la capacidad o competencia general del ser humano para procesar información y construir conocimiento, combinando representaciones, operaciones y actitudes mentales, en forma automática,

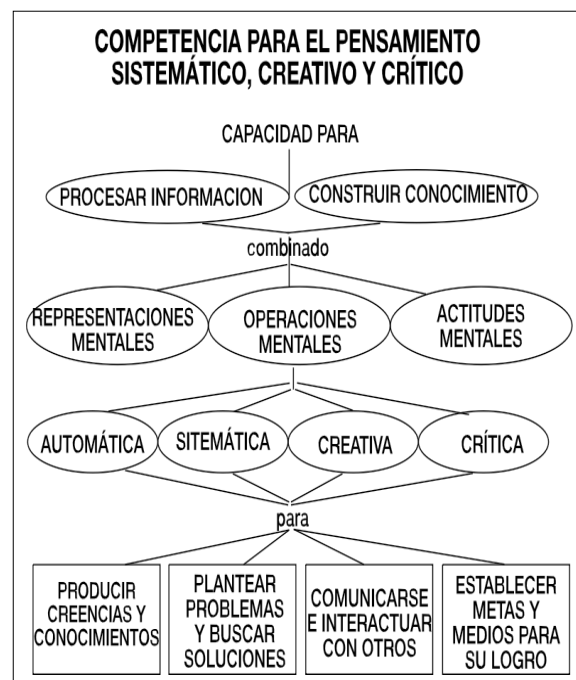
sistemática, creativa o crítica, para producir creencias y conocimientos, plantear problemas y buscar soluciones, tomar decisiones y comunicarse e interactuar con otros, y, establecer metas y medios para su logro.

Según la psicología del procesamiento de información, la mente funciona en forma análoga a una computadora que procesa información usando para ello diversos programas. Estos programas corresponderían con el sistema de codificación y operaciones del pensamiento.

Desde luego, esta analogía, como todas, tiene sus limitaciones y no puede dar cuenta de la complejidad del pensamiento humano; pero resulta útil para entender algunos aspectos de su funcionamiento, sobre todo el que tiene que ver con el aprendizaje escolar. En gran medida aprender una disciplina académica es adquirir o construir un programa mental para procesar información.

Dicho programa comprende fundamentalmente unas estructuras conceptuales y unos procesos (métodos) para construir las generalizaciones propias de la disciplina. Al decir que queremos orientar la enseñanza al desarrollo del pensamiento, nos referimos a que a través de las diversas materias académicas vamos a proveer información, tareas y condiciones educativas que pongan al estudiante a pensar, a procesar información y a producir conocimientos. A través de las diversas materias académicas proporcionaremos información que el estudiante procesaría haciendo uso de sus destrezas, conceptos y actitudes y que le ayudará a desarrollarlas. Para ello es necesario poner a pensar al estudiante en la información, no a recitarla. El maestro(a) se convierte así, como quería Hostos, en un entrenador de pensamiento del estudiante.

Sabemos que un estudiante está haciendo uso y desarrollando su capacidad de pensamiento por el poder que muestra al producir conocimientos, solucionar problemas, tomar decisiones y comunicarse en forma significativa. Sabemos que en un salón de clases se está estimulando el desarrollo del pensamiento cuando el maestro(a) le plantea al estudiante y lo guía en su realización tareas de construir conocimiento, solucionar problemas, tomar decisiones y comunicarse significativamente. Ayudar al estudiante a ejercitarse y desarrollar esta capacidad intelectual es el objetivo educativo primordial de la enseñanza orientada al desarrollo del pensamiento.



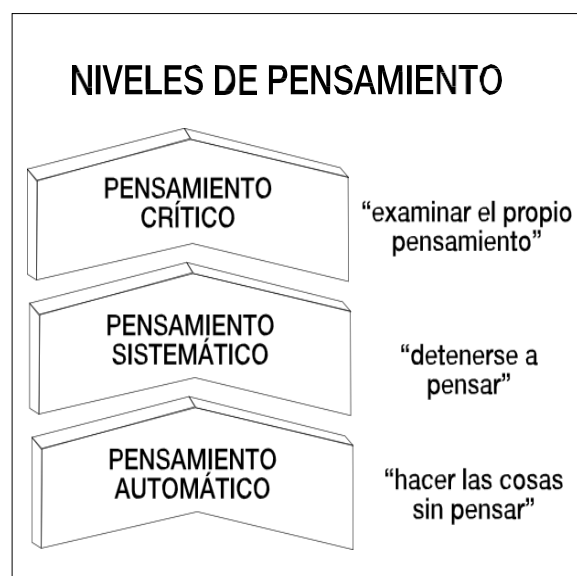
2.2.2.4. LOS NIVELES DE PENSAMIENTO

Hemos definido el “pensamiento” como la capacidad para procesar información y construir conocimiento, mediante la combinación de representaciones, operaciones y actitudes mentales. Esta combinación puede ocurrir en forma automática, sistemática

(reflexiva), creativa y crítica, de acuerdo con los propósitos que persiga el pensamiento.

El proceso de pensamiento puede tener lugar a tres niveles de funcionamiento mental consciente. A veces actuamos “sin pensarlo mucho”, pensamos automáticamente; es decir, respondemos de modo inmediato ante los diversos estímulos del ambiente con respuestas previamente aprendidas. Otras veces “nos detenemos a pensar”, pensamos sistemáticamente; usamos todos los recursos intelectuales a nuestro alcance (los conceptos, destrezas y actitudes) para crear nuevas respuestas a las situaciones.

Finalmente, en ocasiones muy extraordinarias, nos volvemos sobre nuestro propio proceso de pensamiento; llevamos a cabo lo que los filósofos llaman autoconciencia y los psicólogos metacognición, nos dedicamos a examinar nuestra propia actividad y proceso de pensamiento. Podemos entonces someter a análisis y evaluación nuestras operaciones, conceptos, actitudes y su relación con las realidades que ellos pretenden expresar.



2.2.2.4.1. UN MODELO DE PENSAMIENTO REFLEXIVO (SISTEMÁTICO)

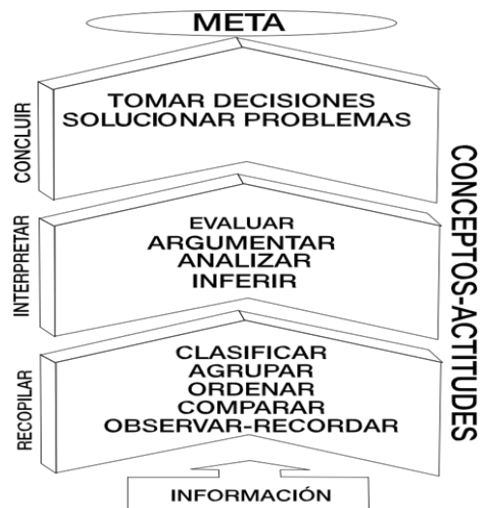
El pensamiento reflexivo consiste en el empleo deliberado y sistemático de nuestros recursos mentales a la luz del propósito o meta de entender, explicar, manejar, decidir o crear algo. Es el pensamiento orientado a la solución de problemas y la toma de decisiones eficaces y efectivas, es el pensamiento instrumental por excelencia.

El proceso de pensamiento sistemático parte de un propósito y se vuelve sobre una información (su objeto de pensamiento) la cual pasa por tres momentos de procesamiento –que descansan uno sobre el otro en forma recursiva (la recopilación puede activar una cierta interpretación que abre el paso a nuevas recopilaciones de información)– para transformarse en conocimiento. En cada uno de estos momentos se lleva a cabo una serie de operaciones del pensamiento, que llamamos destrezas de pensamiento. Cada destreza es un procedimiento para el manejo de la información. Así por ejemplo, cuando analizamos, observamos el objeto, lo clasificamos y lo descomponemos en partes, relacionamos las partes y formulamos un principio que las integre.

Todo el procedimiento de la destreza va orientado por unos conceptos que lo estructuran, es decir asignan las partes en que procederá el análisis. De este modo, el análisis podrá ser químico o literario, o político, etc. También requiere de unas ciertas actitudes que lo orientan y lo energizan (curiosidad, sistematicidad, perseverancia, objetividad, etc.).

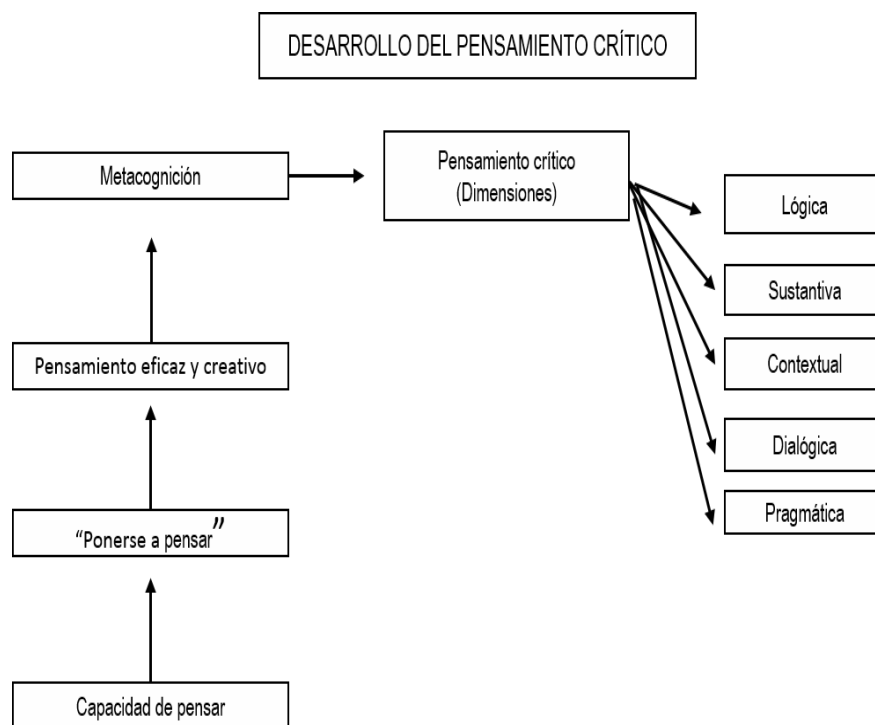
En nuestro modelo de pensamiento sistemático reconocemos doce operaciones o destrezas generales que estarían en la base de todo

procesamiento de información y construcción de conocimiento. El fomento del desarrollo del pensamiento implica conocer el procedimiento que caracteriza a cada destreza y ayudar al estudiante a desarrollar la facilidad para ejecutarlo en forma efectiva.



2.2.2.4.2. UN MODELO DE PENSAMIENTO CRÍTICO

El crecimiento, eficacia y creatividad del pensamiento está en su capacidad para el continuo autoexamen, auto- crítica, autocontrol, que proporciona su capacidad crítica a partir de la metacognición. En esquema podemos representar el desarrollo de la capacidad de pensar al pensamiento crítico del modo siguiente:



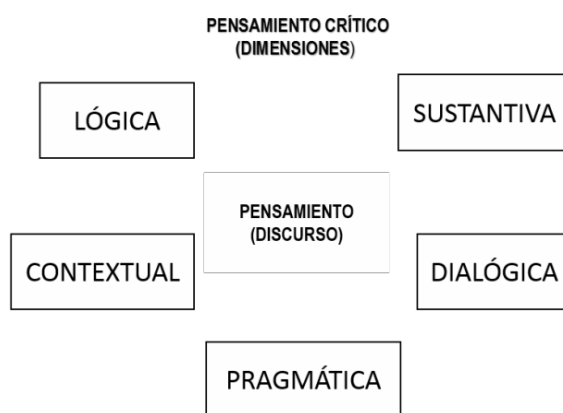
Llamamos pensamiento crítico a la capacidad del pensamiento para examinarse y evaluarse a sí mismo (el pensamiento propio o el de los otros), en términos de cinco dimensiones. La capacidad para el pensamiento crítico surge de la metacognición.

Cuando la metacognición se lleva a cabo desde cinco perspectivas críticas, que a lo largo de la historia los seres humanos han ido creando para examinar y evaluar el pensamiento, el pensamiento se eleva al nivel crítico. Estas cinco perspectivas o dimensiones son las siguientes:

- **LÓGICA:** La capacidad para examinarse en términos de la claridad de sus conceptos y la coherencia y validez de los procesos de razonamiento que se lleva a cabo conforme a reglas que establece la lógica.
- **SUSTANTIVA:** La capacidad para examinarse en términos de la información, conceptos, métodos o modos de conocer la realidad que

se posean y que se derivan de diversas disciplinas (las cuales representan el conocimiento que se tiene como objetivo y válido).

- **CONTEXTUAL:** La capacidad para examinarse en relación con el contenido biográfico y social en el cual se lleva a cabo la actividad del pensamiento y del cual es una expresión.
- **DIALÓGICA:** La capacidad para examinarse con relación al pensamiento de los otros, para asumir otros puntos de vista y para mediar entre diversos pensamientos.
- **PRAGMÁTICA:** La capacidad para examinarse en términos de los fines e intereses que busca el pensamiento y de las consecuencias que produce; analizar las luchas de poder o las pasiones a las que responde el pensamiento.



Las dimensiones contextual, dialógica y pragmática del pensamiento crítico nos previenen de que no podemos entender el pensamiento en términos de un proceso puramente racional dirigido por un yo o ego. Nos enseñan que el pensamiento va más allá de un ego, de las ideas e intereses particulares de un individuo. El pensamiento está condicionado, en su forma y contenido, por los factores emotivos, sociales, políticos, culturales, etc. que lo propician,

pero que también pueden obstaculizarlo o bloquearlo. El aprender a pensar requiere tanto del desarrollo de actitudes, conceptos y bloqueos (influencias exteriores que lo obstaculizan) como de ciertos valores que sustenten el compromiso con un pensamiento autónomo y solidario. El desarrollo del pensamiento es inseparable del desarrollo moral.

2.2.2.5. PEDAGOGÍA DEL PENSAMIENTO REFLEXIVO Y CRÍTICO

Aprendizaje auténtico. El desarrollo del pensamiento que aspiramos a promover es un proceso que el estudiante tiene que asumir y dirigir a partir de su potencial. La base para ello es la actividad de estudio y el proceso de aprendizaje que ello implica (Talízina: 1988).

El aprendizaje es un evento, es decir –que se traduce en– un cambio de estado, es decir, en la manera de pensar, de sentir y de actuar del estudiante. Pero ese evento solo ocurre como parte de una actividad y la acción que llamamos estudiar, no el mero ejercicio. Cuando el estudiar es actividad y acción, es un proceso que se enmarca en el contexto más amplio de los procesos adaptativos y de aculturación en los que se encuentra insertado el ser humano. La actividad de estudio adquiere sentido práctico en ese contexto. Como subraya Mosterín (1993) una acción consta de un evento que sucede gracias a la interferencia de un agente y de un agente que tenía la intención de interferirse para conseguir que tal evento sucediese. Cuando tenemos la intención de hacer algo, añade Mosterín, consideramos una idea de evento y tratamos de realizarla, de hacer que deje de ser mera idea, para transformarse en hecho, en evento.

El aprendizaje auténtico supone que el estudiante es agente activo, es decir que tiene la intención de aprender y desarrollarse; se comporta de modo que

conduce a la producción del evento que llamamos aprender. El estudiante tiene el aprender como un fin, como una idea que quiere hacer real. El estudiar es entonces una acción que tiene valor intrínseco, un sentido final o de fin porque en su ejercicio, el estudiar, suscita su fin, el aprender. En la educación que llamamos formal el estudiante agente reconoce que su finalidad de aprender y desarrollarse requiere de la colaboración de otros y por ello está dispuesto a entrar en un pacto colaborativo, es decir, a recibir los apoyos que necesita para el logro de sus fines. En el aprendizaje auténtico el estudiante pasa por un proceso que:

- Parte de sus procesos de adaptación y desarrollo en el contexto histórico-cultural concreto en que le ha tocado vivir y del cual emergen sus potencialidades, necesidades, intereses y capacidades.
- A partir de este proceso el ser humano asume los objetivos del proceso de enseñanza, al reconocer sus fortalezas y limitaciones
- Se involucra en una actividad
- Que lo lleva a interactuar con los otros educandos y educadores y a tener una experiencia educativa. Cuando el estudiante
- Reflexiona sobre su experiencia, y se percata de que ya no es el/la mismo/a, de que ahora comprende o domina un aspecto nuevo de la realidad, que ha adquirido una capacidad o poder, se completa el proceso de aprendizaje y se promueve el desarrollo humano.
- Cuando hay aprendizaje auténtico, el estudiante está involucrado en una actividad de estudio que es de carácter: significativo, activo, reflexivo y colaborativo.

23. DEFINICIÓN DE TÉRMINOS BÁSICOS

➤ LITERATURA:

Es el arte que cultivan los seres humanos, está ligada a la imaginación de cada individuo en ella se expresa ideas, sentimientos, emociones, etc. Este arte es cultivado mayormente por los escritores de novelas, ensayistas, narradores, etc.

➤ ORALIDAD

La oralidad viene a ser lo opuesto a la escritura, quiere decir que se hace uso del habla mas no de la lengua escrita, en ella se expresa todas las ideas que el ser humano sistematiza en su capacidad mental, haciendo uso los diferentes dialectos de la lengua.

Es el primer medio de comunicación utilizado por el hombre para dar a conocer: sus ideas, sentimientos, emociones y todas las experiencias adquiridas cotidianamente.

➤ LITERATURA ORAL

Contar verbalmente los hechos y acontecimientos sobre un pueblo, comunidad o lo que sea, esto incluye a los relatos, poesías, canciones, etc. La literatura oral es el arte que cultivaron nuestros antepasados con el fin de expresar sus ideologías, esto como ya se sabe vino evolucionando por las generaciones, al paso del tiempo algunas sufren ligeros cambios.

➤ NARRACIÓN:

Es la acción de contar historias, aun determinado grupo social, etc.

➤ NARRACION POPULAR:

Es la acción de contar historias, sucesos en la cual involucra vivencias, creencias, etc.

➤ **PENSAMIENTO**

- ✓ Capacidad de producción de ideas o conceptos y asociaciones entre ellos. Una idea o concepto es elemento básico del pensamiento y representa a un objeto o a un constructo mental.
- ✓ Es el carácter que define a una clase Asociación es el nexo que vincula a dos conceptos entre sí.
- ✓ Capacidad que es cultivada por el hombre, para dar razones fundamentales sobre algo, esto implica el uso del raciocinio, está ligada con imágenes e ideas de acuerdo a la estimulación que se presente en un contexto determinado.

➤ **PENSAMIENTO REFLEXIVO**

El pensamiento reflexivo consiste en el empleo deliberado y sistemático de nuestros recursos mentales a la luz del propósito o meta de entender, explicar, manejar, decidir o crear algo. Es el pensamiento orientado a la solución de problemas y la toma de decisiones eficaces y efectivas, es el pensamiento instrumental por excelencia.

➤ **PENSAMIENTO CRÍTICO**

Llamamos pensamiento crítico a la capacidad del pensamiento para examinarse y evaluarse a sí mismo (el pensamiento propio o el de los otros), en términos de cinco dimensiones. La capacidad para el pensamiento crítico surge de la metacognición.

➤ **PENSAMIENTO REFLEXIVO-CRÍTICO**

El desarrollo de este pensamiento implica el auténtico aprendizaje dentro y fuera del aula de clases.

El aprendizaje auténtico supone que el estudiante es agente activo, es decir que tiene la intención de aprender y desarrollarse; se comporta de modo que conduce a la producción del evento que llamamos aprender. El estudiante tiene el aprender como un fin, como una idea que quiere hacer real. El estudiar es entonces una acción que tiene valor intrínseco, un sentido final o de fin porque en su ejercicio, el estudiar, suscita su fin, el aprender. En la educación que llamamos formal el estudiante agente reconoce que su finalidad de aprender y desarrollarse requiere de la colaboración de otros y por ello está dispuesto a entrar en un pacto colaborativo, es decir, a recibir los apoyos que necesita para el logro de sus fines.

CAPÍTULO III

METODOLOGÍA

3.1. NIVEL Y TIPO DE INVESTIGACIÓN

Tomando como referencia los tipos de investigación que presenta Roberto Hernández Sampieri en su texto *Metodología de la Investigación* (2006 p. 108) y que han sido adaptadas al campo de las ciencias sociales; en el desarrollo de nuestro trabajo de investigación se utilizará la **investigación explicativa**, para explicar de qué manera la importancia de la literatura oral influye en el desarrollo del pensamiento reflexivo – crítico en los alumnos del primer año de la Institución Educativa San Antonio de Ñauza, Ambo 2016

3.2. DISEÑO Y ESQUEMA DE LA INVESTIGACIÓN

3.2.1. Diseño de la investigación

De acuerdo a la clasificación de los diseños de investigación de Hugo Sánchez Carlessi (2002, p. 102), utilizaremos el diseño de investigación **cuasi-experimental** propiamente dichos, con dos grupos aleatorios con preprueba y posprueba y grupo de control, cuyo esquemas es el siguiente:

3.2.2. Esquema de la investigación

GE: 0₁ ----- **X** ----- 0₂

GC: 0₁-----0₂

Donde:

GE = Grupo experimental

GC = Grupo control o testigo

X = Tratamiento experimental (Variable Independiente)

- = Ausencia del tratamiento experimental, indica que se trata de un grupo control.

3.3. POBLACIÓN Y MUESTRA

3.3.1. Determiación de la población

La población general estuvo constituida por todos los alumnos de la Institución Educativa “San Lorenzo”, de San Antonio de Ñauza, 2016, matriculados en el año académico 2016.

CUADRO N° 01

GRADO		NÚMERO DE ALUMNOS	TOTAL
1 ^{RO}	1 “A”	22	44
	1 “B”	22	
2 ^{DO}	2 “A”	27	50
	2 “B”	23	
3 ^{RO}	3 “A”	17	35
	3 “B”	18	
4 ^{TO}	4 “A”	31	55
	4 “B”	24	
5 ^{TO}	5 “A”	21	39
	5 “B”	18	

FUENTE: Nómina de matriculados del primer año al quinto año 2016 de la I.E San Antonio de Ñauza.
Elaboración: Tesistas

3.3.2. Selección de la muestra

La población de trabajo estuvo de la presente investigación estuvo constituido los estudiantes del primer año A y B que vonforman un total 44 de alumnos de la institución educativa San Antonio de Ñauza, Ambo 2016 Los alumnos de la Institución Educativa San Antonia de Ñauza, Ambo 2016 de nivel secundaria que cursan el primer año “A” y “B” matriculados en el año académico 2016.

GRADO	NÚMERO DE ALUMNOS	GRUPO
1 ^{RO} “A”	22	GC
1 ^{RO} “B”	22	GE

FUENTE: Nómina de matriculados del primer año al quinto año 2016 de la I.E San Antonio de Ñauza

3.4. DEFINICIÓN OPERATIVA DEL INSTRUMENTO DE RECOLECCIÓN DE DATOS

3.5. TÉCNICAS DE RECOJO, PROCESAMIENTO Y PRESENTACIÓN DE DATOS

Teniendo en cuenta la naturaleza de esta investigación las técnicas de recolección de datos empleados fueron los siguientes:

- A) TÉCNICA DE OBSERVACIÓN:** Esta técnica consistirá en captar datos mediante los sentidos, en contacto

directo o indirecto entre el sujeto y objeto de investigación. Dentro de los tipos de observación que se utilizarán la observación directa simple y la observación indirecta o documental.

B) TÉCNICAS DE FICHAJE: Se utilizará la técnica de fichaje que nos permitirá recolectar y registrar datos para la investigación. Esta técnica se empleará para elaborar el marco teórico de la investigación, así como el marco conceptual.

C) TÉCNICA DE LECTURA GRUPAL

- Selección de cuentos
- Antes de leer : Autopreguntas
- Durante la lectura
- Después de la lectura

CAPÍTULO IV

DISCUSIÓN DE RESULTADOS

4.1 ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS DE LA PREPRUEBA

GRUPO EXPERIMENTAL

Ord	PREPRUEBA						POSTPRUEBA					
	Lit	Inf	Crit	PRC			Lit	Inf	Crit	PRC		
1	3	3	3	9	GE		3	5	5	13	GE	
2	2	2	2	6	GE		3	5	6	14	GE	
3	1	1	3	5	GE		3	5	7	15	GE	
4	2	3	3	8	GE		3	6	7	16	GE	
5	0	4	2	6	GE		2	5	3	10	GE	
6	1	3	4	8	GE		3	6	8	17	GE	
7	4	4	4	12	GE		4	6	4	14	GE	
8	2	2	3	7	GE		4	6	5	15	GE	
9	2	1	4	7	GE		4	4	5	13	GE	
10	1	4	4	9	GE		2	5	5	12	GE	
11	2	2	1	5	GE		5	4	5	14	GE	
12	2	3	3	8	GE		5	5	8	18	GE	
13	2	0	3	5	GE		2	2	2	6	GE	
14	2	0	3	5	GE		1	5	5	11	GE	
15	1	2	2	5	GE		2	2	5	9	GE	
16	2	2	3	7	GE		3	3	5	11	GE	
17	1	3	2	6	GE		4	5	6	15	GE	
18	1	2	1	4	GE		4	6	5	15	GE	
19	3	2	3	8	GE		4	5	5	14	GE	
20	4	3	4	11	GE		4	5	5	14	GE	
21	3	2	3	8	GE		4	6	4	14	GE	
22	1	2	2	5	GE		4	3	6	13	GE	

AMARILLO Y CELESTE: PREPRUEBA

ROSADO Y CELESTE: POSTPRUEBA

GRUPO DE CONTROL

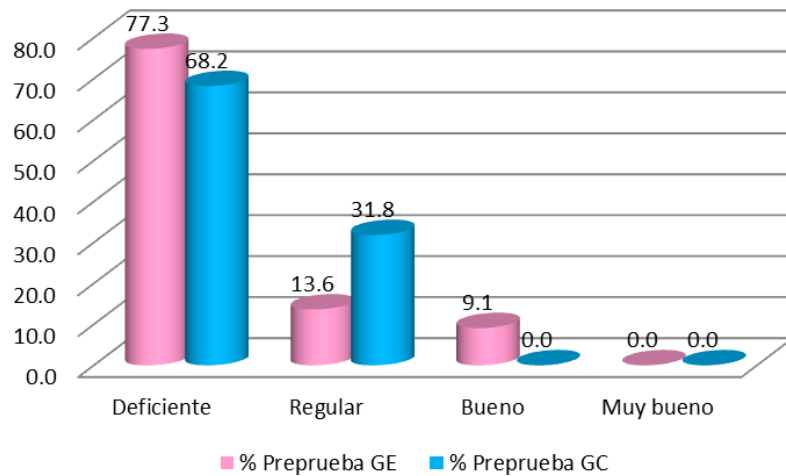
Ord	PREPRUEBA						POSTPRUEBA				
	Lit	Inf	Crit	PRC			Lit	Inf	Crit	PRC	
1	3	4	4	11	GC		3	3	3	9	GC
2	3	3	2	8	GC		2	2	2	6	GC
3	2	3	4	9	GC		1	1	2	4	GC
4	3	3	5	11	GC		2	2	3	7	GC
5	2	4	2	8	GC		2	0	2	4	GC
6	3	2	4	9	GC		3	4	5	12	GC
7	2	2	3	7	GC		2	2	4	8	GC
8	2	0	2	4	GC		3	4	5	12	GC
9	2	1	3	6	GC		1	4	5	10	GC
10	1	2	4	7	GC		1	3	3	7	GC
11	3	4	5	12	GC		3	3	2	8	GC
12	1	2	2	5	GC		2	4	4	10	GC
13	1	3	1	5	GC		2	4	3	9	GC
14	3	2	2	7	GC		2	2	4	8	GC
15	2	4	4	10	GC		1	3	2	6	GC
16	1	3	3	7	GC		2	4	3	9	GC
17	1	4	2	7	GC		2	4	2	8	GC
18	0	2	2	4	GC		1	2	3	6	GC
19	1	0	2	3	GC		3	2	3	8	GC
20	2	4	3	9	GC		4	2	4	10	GC
21	0	0	3	3	GC		2	4	3	9	GC
22	3	3	3	9	GC		3	5	2	10	GC

Descripción de los resultados de preprueba

Cuadro N° 01
Resultado de la evaluación, a los estudiantes, del
nivel automático literal

	Preprueba GE		Preprueba GC	
	Fi	%	Fi	%
Deficiente	17	77.3	15	68.2
Regular	3	13.6	7	31.8
Bueno	2	9.1	0	0.0
Muy bueno	0	0.0	0	0.0
Total	22	100	22	100

Gráfico N° 01
Resultado de la evaluación, a los estudiantes, del nivel automático literal

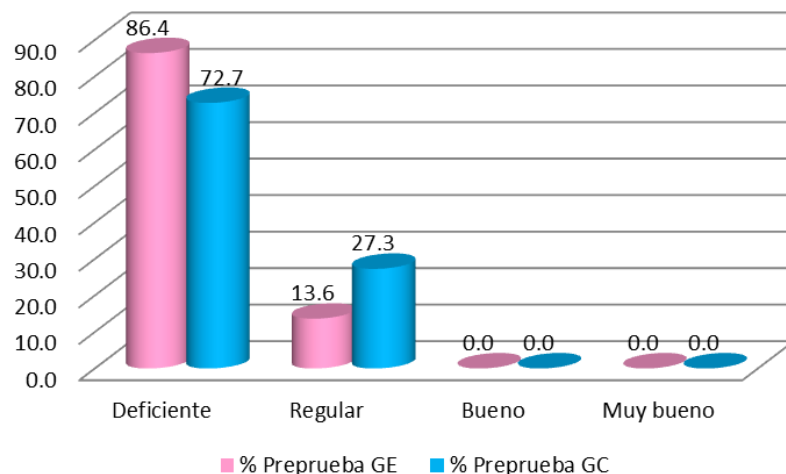


El cuadro N° 01 y su gráfico describe el nivel automático literal de los alumnos, donde 77,3% de los alumnos del grupo experimental se ubican como deficiente, 13,6% como regular y 9,1% como bueno. Asimismo, 68,2% de los alumnos del grupo control se ubican como deficiente y 31,8 como regular. Podemos deducir que no hay mucha diferencia entre las frecuencias.

Cuadro N° 02
Resultado de la evaluación, a los estudiantes, del nivel sistemático inferencial

	Preprueba GE		Preprueba GC	
	fi	%	Fi	%
Deficiente	19	86.4	16	72.7
Regular	3	13.6	6	27.3
Bueno	0	0.0	0	0.0
Muy bueno	0	0.0	0	0.0
Total	22	100	22	100

Gráfico N° 02
Resultado de la evaluación, a los estudiantes, del nivel sistemático reflexivo inferencial

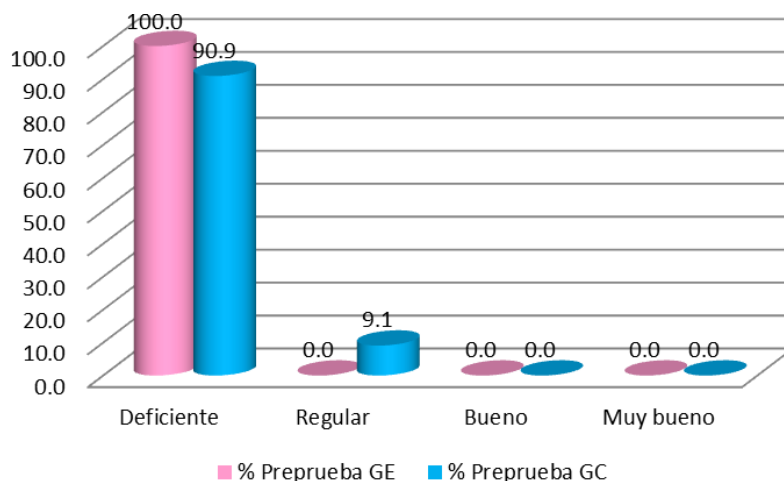


El cuadro N° 02 y su gráfico describe el nivel sistemático reflexivo inferencial de los alumnos, donde 86,4% de los alumnos del grupo experimental se ubican como deficiente y 13,6% como regular. Asimismo, 72,7% de los alumnos del grupo control se ubican como deficiente y 27,3% como regular. Podemos deducir que no hay mucha diferencia entre las frecuencias.

Cuadro N° 03
Resultado de la evaluación, a los estudiantes, del nivel sistemático crítico valorativo analítica

	Preprueba GE		Preprueba GC	
	fi	%	Fi	%
Deficiente	22	100.0	20	90.9
Regular	0	0.0	2	9.1
Bueno	0	0.0	0	0.0
Muy bueno	0	0.0	0	0.0
Total	22	100	22	100

Gráfico N° 03
Resultado de la evaluación, a los estudiantes, del nivel sistemático crítico valorativo analítica



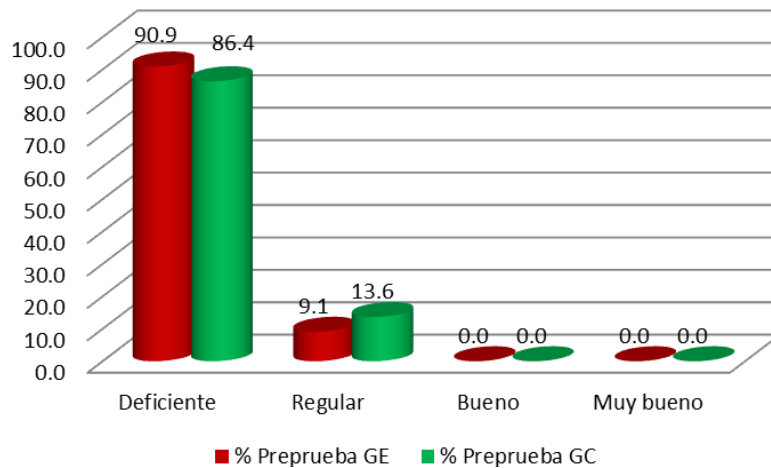
El cuadro N° 03 y su gráfico describe el nivel sistemático crítico valorativo analítica de los alumnos, donde 100,0% de los alumnos del grupo experimental se ubican como deficiente. Asimismo, 90,9% de los alumnos del grupo control se ubican como deficiente y 9,1% como regular. Podemos deducir que no hay mucha diferencia entre las frecuencias.

Cuadro N° 04
Resultado de la evaluación, a los estudiantes, del desarrollo del pensamiento reflexivo-crítico

	Preprueba GE		Preprueba GC	
	fi	%	fi	%
Deficiente	20	90.9	19	86.4
Regular	2	9.1	3	13.6
Bueno	0	0.0	0	0.0
Muy bueno	0	0.0	0	0.0
Total	22	100	22	100

Gráfico N° 04

Resultado de la evaluación, a los estudiantes, del desarrollo del pensamiento reflexivo-crítico



El cuadro N° 04 y su gráfico describe el desarrollo del pensamiento reflexivo-crítico de los alumnos, donde 90,9% de los alumnos del grupo experimental se ubican como deficiente y 9,1% como regular. Asimismo, 86,4% de los alumnos del grupo control se ubican como deficiente y 13,6% como regular. Podemos deducir que no hay mucha diferencia entre las frecuencias.

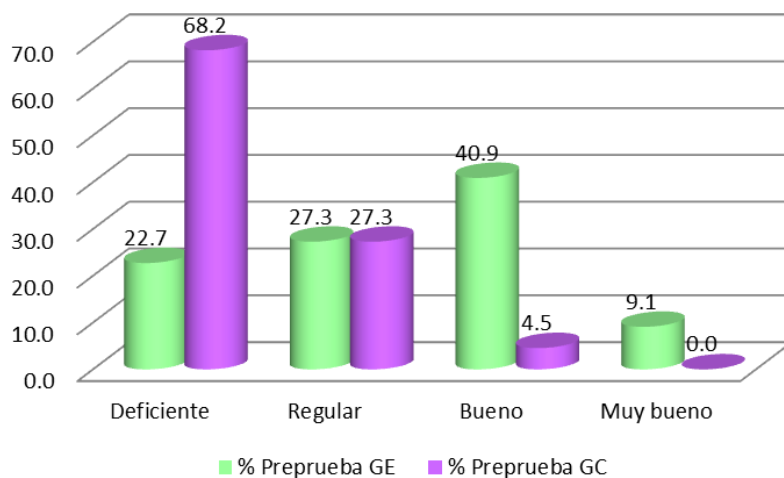
4.2 ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS DE LA POSTPRUEBA

Descripción de los resultados de postprueba

Cuadro N° 05
Resultado de la evaluación, a los estudiantes, del nivel automático literal

	Postprueba GE		Postprueba GC	
	fi	%	fi	%
Deficiente	5	22.7	15	68.2
Regular	6	27.3	6	27.3
Bueno	9	40.9	1	4.5
Muy bueno	2	9.1	0	0.0
Total	22	100	22	100

Gráfico N° 05
Resultado de la evaluación, a los estudiantes, del nivel automático literal

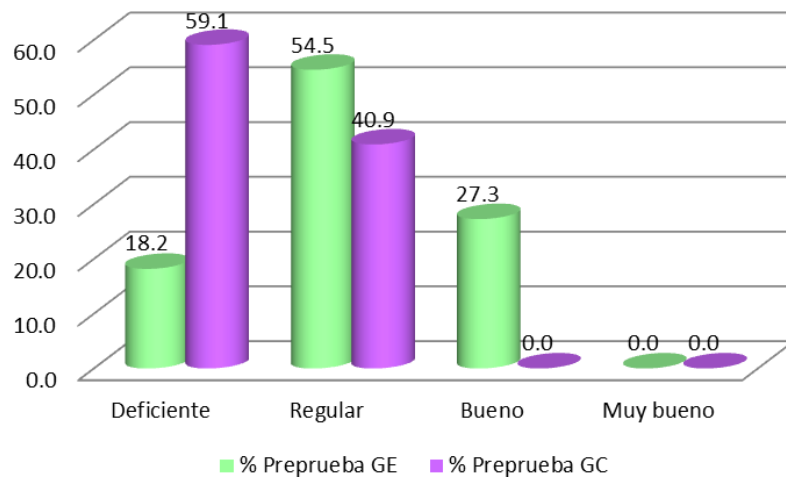


El cuadro N° 05 y su gráfico describe el nivel automático literal de los alumnos, donde 22,7% de los alumnos del grupo experimental se ubican como deficiente, 27,3% como regular, 40,9% como bueno y 9,1% como muy bueno. Asimismo, 68,2% de los alumnos del grupo control se ubican como deficiente, 27,3% como regular y 4,5% como bueno. Podemos deducir que hay diferencia significativa entre las frecuencias, la que podemos afirmar que es como consecuencia de aplicar la narrativa popular en el grupo experimental.

Cuadro N° 06
Resultado de la evaluación, a los estudiantes, del nivel sistemático reflexivo inferencial

	Postprueba GE		Postprueba GC	
	fi	%	fi	%
Deficiente	4	18.2	13	59.1
Regular	12	54.5	9	40.9
Bueno	6	27.3	0	0.0
Muy bueno	0	0.0	0	0.0
Total	22	100	22	100

Gráfico N° 06
 Resultado de la evaluación, a los estudiantes, del nivel sistemático reflexivo inferencial



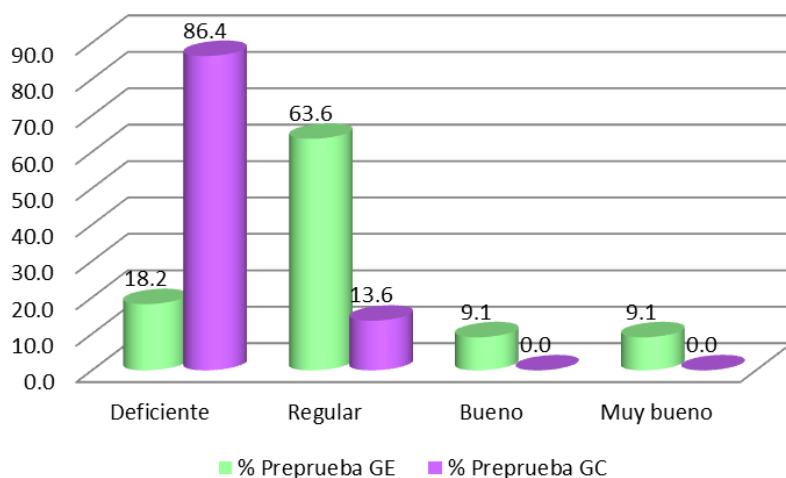
El cuadro N° 06 y su gráfico describe el nivel sistemático reflexivo inferencial de los alumnos, donde 18,2% de los alumnos del grupo experimental se ubican como deficiente, 54,5% como regular y 27,3% como bueno. Asimismo, 59,1% de los alumnos del grupo control se ubican como deficiente, 40,9% como regular y 27,3% como bueno. Podemos deducir que hay diferencia significativa entre las frecuencias, la que podemos afirmar que es como consecuencia de aplicar la narrativa popular en el grupo experimental.

Cuadro N° 07
 Resultado de la evaluación, a los estudiantes, del nivel sistemático crítico valorativo analítica

	Postprueba GE		Postprueba GC	
	fi	%	fi	%
Deficiente	4	18.2	19	86.4
Regular	14	63.6	3	13.6
Bueno	2	9.1	0	0.0
Muy bueno	2	9.1	0	0.0
Total	22	100	22	100

Gráfico N° 07

Resultado de la evaluación, a los estudiantes, del nivel sistemático crítico valorativo analítica

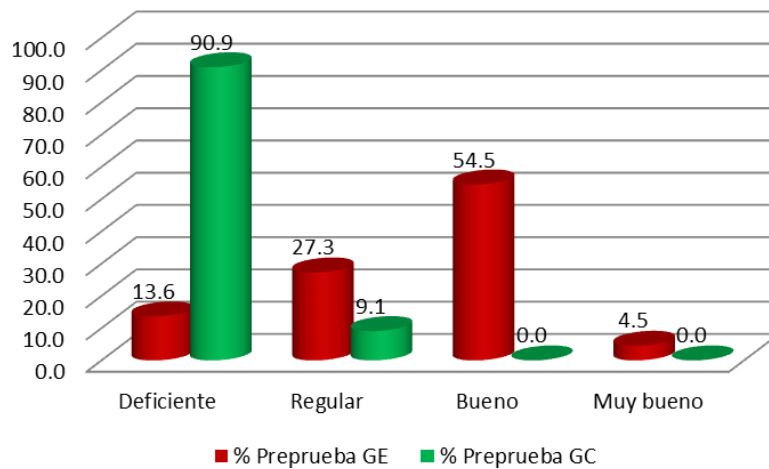


El cuadro N° 07 y su gráfico describe el nivel sistemático crítico valorativo analítica de los alumnos, donde 18,2% de los alumnos del grupo experimental se ubican como deficiente, 63,6% como regular, 9,1% como bueno y 9,1% como muy bueno. Asimismo, 86,4% de los alumnos del grupo control se ubican como deficiente y 13,6% como regular. Podemos deducir que hay diferencia significativa entre las frecuencias, la que podemos afirmar que es como consecuencia de aplicar la narrativa popular en el grupo experimental.

Cuadro N° 08
Resultado de la evaluación, a los estudiantes, del desarrollo del pensamiento reflexivo – crítico

	Postprueba GE		Postprueba GC	
	Fi	%	fi	%
Deficiente	3	13.6	20	90.9
Regular	6	27.3	2	9.1
Bueno	12	54.5	0	0.0
Muy bueno	1	4.5	0	0.0
Total	22	100	22	100

Gráfico N° 08
 Resultado de la evaluación, a los estudiantes, del desarrollo del pensamiento reflexivo - crítico



El cuadro N° 08 y su gráfico describe el desarrollo del pensamiento reflexivo-crítico de los alumnos, donde 13,6% de los alumnos del grupo experimental se ubican como deficiente, 27,3% como regular, 54,5% como bueno y 4,5% como muy bueno. Asimismo, 90,9% de los alumnos del grupo control se ubican como deficiente y 9,1% como regular. Podemos deducir que hay diferencia considerable entre las frecuencias, la que podemos afirmar que es como consecuencia de aplicar la narrativa popular en el grupo experimental.

4.3 PRUEBA DE HIPÓTESIS

Hipótesis general

Ha: La literatura oral influye significativamente en el desarrollo del pensamiento reflexivo-crítico en los alumnos del primer año de educación secundaria de la Institución Educativa San Antonio de Ñauza, Ambo 2016

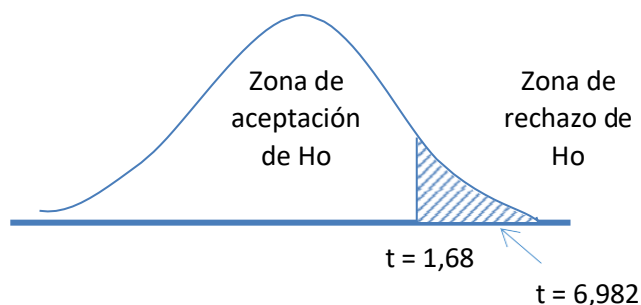
Ho: La literatura oral no influye significativamente en el desarrollo del pensamiento reflexivo-crítico en los alumnos del primer año de educación secundaria de la Institución Educativa San Antonio de Ñauza, Ambo 2016

Cuadro N° 09: Estadísticos de grupo

	Grupo	N	Media	Desviación típ.
Pensamiento reflexivo-crítico	Grupo experimental	22	13,32	2,697
	Grupo control	22	8,18	2,152

Cuadro N° 10: Prueba de muestras independientes

		Prueba T para la igualdad de medias		
		t	Gl	Sig. (bilateral)
Pensamiento reflexivo-crítico	Se han asumido varianzas iguales	6,982	42	,000
	No se han asumido varianzas iguales	6,982	40,028	,000



Como el valor t calculada (6,982) es mayor al valor de t crítico (1,68) para $gl = 42$ con 95% de confiabilidad, se rechaza la hipótesis nula y podemos afirmar que la literatura oral influye significativamente en el desarrollo del pensamiento reflexivo-crítico en los alumnos del primer año de educación secundaria de la Institución Educativa San Antonio de Ñauza, Ambo 2016

Hipótesis específico 1

Ha: La Literatura oral influye significativamente en el desarrollo del nivel - automático literal de los alumnos del primer año de educación secundaria de la Institución Educativa San Antonio de Ñauza, Ambo 2016

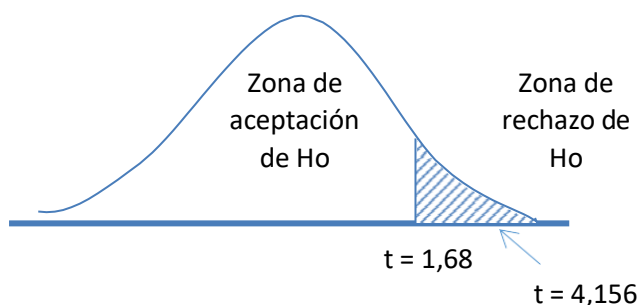
Ho: La Literatura oral no influye significativamente en el desarrollo del nivel - automático literal de los alumnos del primer año de educación secundaria de la Institución Educativa San Antonio de Ñauza, Ambo 2016

Cuadro N° 11: Estadísticos de grupo

	Grupo	N	Media	Desviación típ.
Nivel automático	Grupo experimental	22	3,32	1,041
literal	Grupo control	22	2,14	,834

Cuadro N° 12: Prueba de muestras independientes

		Prueba T para la igualdad de medias		
		t	Gl	Sig. (bilateral)
Nivel automático	Se han asumido varianzas iguales	4,156	42	,000
literal	No se han asumido varianzas iguales	4,156	40,078	,000



Como el valor t calculada (4,156) es mayor al valor de t crítico (1,68) para $gl = 42$ con 95% de confiabilidad, se rechaza la hipótesis nula y podemos afirmar que la literatura oral influye significativamente en el desarrollo del nivel automático literal de los alumnos del primer año de educación secundaria de la Institución Educativa San Antonio de Ñauza, Ambo 2016

Hipótesis específico 2

Ha: La literatura oral influye significativamente en el desarrollo del nivel sistemático reflexivo en los alumnos del primer grado de educación secundaria de la de la Institución Educativa San Antonio de Ñauza, Ambo 2016

Ho: La literatura oral no influye significativamente en el desarrollo del nivel sistemático reflexivo en los alumnos del primer año de educación

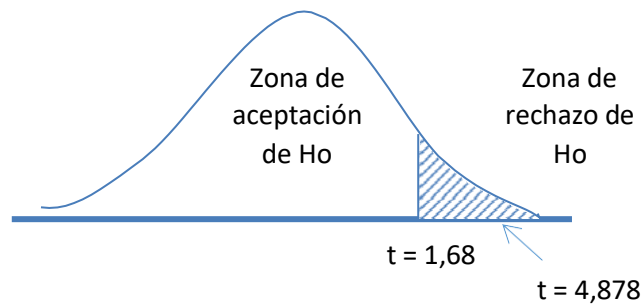
secundaria de la Institución Educativa San Antonio de Ñauza, Ambo 2016

Cuadro N° 13: Estadísticos de grupo

	Grupo	N	Media	Desviación tıp.
Nivel sistemático reflexivo inferencial	Grupo experimental	22	4,73	1,241
	Grupo control	22	2,91	1,231

Cuadro N° 14: Prueba de muestras independientes

		Prueba T para la igualdad de medias		
		t	Gl	Sig. (bilateral)
Nivel sistemático reflexivo inferencial	Se han asumido varianzas iguales	4,878	42	,000
	No se han asumido varianzas iguales	4,878	41,997	,000



Como el valor t calculada (4,878) es mayor al valor de t crítico (1,68) para $gl = 42$ con 95% de confiabilidad, se rechaza la hipótesis nula y podemos afirmar que la literatura oral influye significativamente en el desarrollo del nivel sistemático reflexivo en los alumnos del primer grado de educación secundaria de la Institución Educativa San Antonio de Ñauza, Ambo 2016

Hipótesis específico 3

Ha: La narrativa popular influye significativamente en el desarrollo del nivel crítico analítico en los alumnos primer año año de educación secundaria de la Institución Educativa San Antonio de Ñauza, Ambo 2016

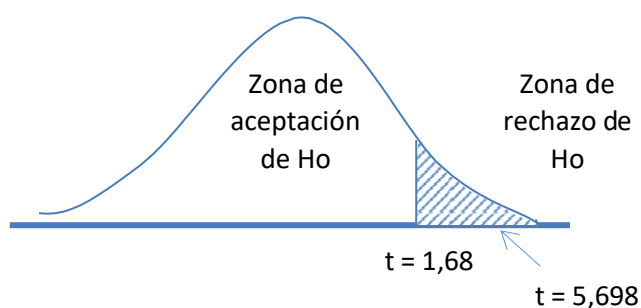
Ho: La narrativa popular no influye significativamente en el desarrollo del nivel crítico analítico en los alumnos primer año de educación secundaria de la Institución Educativa San Antonio de Ñauza, Ambo 2016

Cuadro N° 15: Estadísticos de grupo

	Grupo	N	Media	Desviación típ.
Nivel sistemático	Grupo experimental	22	5,27	1,420
crítico valorativo	Grupo control	22	3,14	1,037
analítica				

Cuadro N° 16: Prueba de muestras independientes

		Prueba T para la igualdad de medias		
		t	Gl	Sig. (bilateral)
Nivel sistemático crítico valorativo analítica	Se han asumido varianzas iguales	5,698	42	,000
	No se han asumido varianzas iguales	5,698	38,438	,000



Como el valor t calculada (5,698) es mayor al valor de t crítico (1,68) para $gl = 42$ con 95% de confiabilidad, se rechaza la hipótesis nula y podemos afirmar que la literatura oral influye significativamente en el desarrollo del nivel crítico analítica en los alumnos primer año de educación secundaria de la Institución Educativa San Antonio de Ñauza, Ambo 2016

ANÁLISIS COMPARATIVOS DE LOS ESTADIGRÁFICOS

GRUPO EXPERIMENTAL

Ord	PREPRUEBA						POSTPRUEBA					
	Lit	Inf	Crit	PRC			Lit	Inf	Crit	PRC		
1	3	3	3	9	GE		3	5	5	13	GE	
2	2	2	2	6	GE		3	5	6	14	GE	
3	1	1	3	5	GE		3	5	7	15	GE	
4	2	3	3	8	GE		3	6	7	16	GE	
5	0	4	2	6	GE		2	5	3	10	GE	
6	1	3	4	8	GE		3	6	8	17	GE	
7	4	4	4	12	GE		4	6	4	14	GE	
8	2	2	3	7	GE		4	6	5	15	GE	
9	2	1	4	7	GE		4	4	5	13	GE	
10	1	4	4	9	GE		2	5	5	12	GE	
11	2	2	1	5	GE		5	4	5	14	GE	
12	2	3	3	8	GE		5	5	8	18	GE	
13	2	0	3	5	GE		2	2	2	6	GE	
14	2	0	3	5	GE		1	5	5	11	GE	
15	1	2	2	5	GE		2	2	5	9	GE	
16	2	2	3	7	GE		3	3	5	11	GE	
17	1	3	2	6	GE		4	5	6	15	GE	
18	1	2	1	4	GE		4	6	5	15	GE	
19	3	2	3	8	GE		4	5	5	14	GE	
20	4	3	4	11	GE		4	5	5	14	GE	
21	3	2	3	8	GE		4	6	4	14	GE	
22	1	2	2	5	GE		4	3	6	13	GE	

GRUPO DE CONTROL

Ord	PREPRUEBA						POSTPRUEBA					
	Lit	Inf	Crit	PRC			Lit	Inf	Crit	PRC		
1	3	4	4	11	GC		3	3	3	9	GC	
2	3	3	2	8	GC		2	2	2	6	GC	
3	2	3	4	9	GC		1	1	2	4	GC	
4	3	3	5	11	GC		2	2	3	7	GC	
5	2	4	2	8	GC		2	0	2	4	GC	
6	3	2	4	9	GC		3	4	5	12	GC	
7	2	2	3	7	GC		2	2	4	8	GC	
8	2	0	2	4	GC		3	4	5	12	GC	
9	2	1	3	6	GC		1	4	5	10	GC	
10	1	2	4	7	GC		1	3	3	7	GC	
11	3	4	5	12	GC		3	3	2	8	GC	
12	1	2	2	5	GC		2	4	4	10	GC	
13	1	3	1	5	GC		2	4	3	9	GC	

14	3	2	2	7	GC		2	2	4	8	GC
15	2	4	4	10	GC		1	3	2	6	GC
16	1	3	3	7	GC		2	4	3	9	GC
17	1	4	2	7	GC		2	4	2	8	GC
18	0	2	2	4	GC		1	2	3	6	GC
19	1	0	2	3	GC		3	2	3	8	GC
20	2	4	3	9	GC		4	2	4	10	GC
21	0	0	3	3	GC		2	4	3	9	GC
22	3	3	3	9	GC		3	5	2	10	GC

4.4 APORTE CIENTÍFICO DE LA INVESTIGACIÓN

4.5 La narrativa popular influye significativamente en el desarrollo del pensamiento reflexivo-crítico en los alumnos del primer grado de educación secundaria de la Institución Educativa San Antonio de Ñauza, Ambo 2016 (Cuadro N° 09 y 10)

4.6 Como el valor t calculada (4,156) es mayor al valor de t crítico (1,68) para $gl = 42$ con 95% de confiabilidad, se rechaza la hipótesis nula y podemos afirmar que la narrativa popular influye significativamente en el desarrollo del nivel automático literal en los alumnos del primer grado de educación secundaria de la Institución Educativa San Antonio de Ñauza, Ambo 2016 (Cuadro N° 11 y 12)

4.7 Como el valor t calculada (4,878) es mayor al valor de t crítico (1,68) para $gl = 42$ con 95% de confiabilidad, se rechaza la hipótesis nula y podemos afirmar que la narrativa popular influye significativamente en el desarrollo del nivel sistemático reflexivo inferencial en los alumnos del primer grado de educación secundaria de la Institución Educativa San Antonio de Ñauza, Ambo 2016 (Cuadro N° 13 y 14)

4.8 Como el valor t calculada (5,698) es mayor al valor de t crítico (1,68) para $gl = 42$ con 95% de confiabilidad, se rechaza la hipótesis nula y podemos afirmar que la narrativa popular influye significativamente en el desarrollo del nivel sistemático crítico valorativo analítica en los alumnos primer grado año de educación secundaria de la Institución Educativa San Antonio de Ñauza, Ambo 2016. (Cuadro N° 15 y 16)

CONCLUSIONES

1. La literatura oral del distrito de Conchamarca influye significativamente en el desarrollo del pensamiento reflexivo-crítico de los estudiantes del primer año de educación secundaria de la Institución Educativa San Antonio de Ñauza, Ambo, 2016.
2. La literatura oral del distrito de Conchamarca influye significativamente en el desarrollo del nivel automático-literal del pensamiento reflexivo-crítico de los estudiantes del primer año de educación secundaria de la Institución Educativa San Antonio de Ñauza, Ambo, 2016.
3. La literatura oral del distrito de Conchamarca influye significativamente en el desarrollo del nivel sistemático-reflexivo del pensamiento reflexivo-crítico de los estudiantes del primer año de educación secundaria de la Institución Educativa San Antonio de Ñauza, Ambo, 2016.
4. La literatura oral del distrito de Conchamarca influye significativamente en el desarrollo del nivel crítico-analítico del pensamiento reflexivo-crítico de los estudiantes del primer año de educación secundaria de la Institución Educativa San Antonio de Ñauza, Ambo, 2016.

SUGERENCIAS

1. A las autoridades del sector, directores y docentes de todos los niveles educativos que valoren y enseñen aprovechando la literatura oral ya que esta influye en el desarrollo del pensamiento reflexivo-crítico de los estudiantes.
2. Los docentes de E.B.R. deben usar en sus sesiones de aprendizaje muestras de literatura oral, dado que esta influye significativamente en el desarrollo del nivel automático-literal del pensamiento reflexivo-crítico de los estudiantes.
3. A los profesores de todos los niveles sugerirles que usen nuestro trabajo de recopilación de literatura oral, pues influye esta significativamente en el desarrollo del nivel sistemático-reflexivo del pensamiento reflexivo-crítico de los estudiantes de E.B.R.
4. A la docencia de nuestra región y del país sugerirles que utilicen la literatura oral andina porque influye significativamente en el desarrollo del nivel crítico-analítico del pensamiento reflexivo-crítico de los estudiantes del primer año de educación secundaria de la Institución Educativa San Antonio de Ñauza, Ambo, 2016.

BIBLIOGRAFÍA

LIBROS

- BENDEZÚ AIBAR, Edmundo (2003). **Literatura quechua**. Lima: Editorial Universitaria de la Universidad Ricardo Palma.
- BERNAL ARROYAVE, Guillermo (2000). **Tradición Oral. Escuela y modernidad**. Santafé de Bogotá: Cooperativa Editorial Magisterio.
- DAMAS ESPINOZA, Gino (2013). **Huánuco y su otra literatura o la tradición oral en Huánuco**. Huánuco: Editorial Letra Muerta.
- DAMAS ESPINOZA, Gino (2016). **Huasicancha, relatos y costumbres**. Lima: Fondo editorial de la Universidad Ricardo Palma
- DOMINGUEZ CONDEZO, Víctor (2003). **Jirkas Kechwas. Mitos andinos de Huánuco y Pasco**. Huánuco-Lima: San Marcos.
- DOMINGUEZ CONDEZO, Víctor (1988). **Heroica resistencia de la cultura andina. Deslindes sobre la educación del Pueblo**. Huánuco: CREA.
- DOMINGUEZ CONDEZO, Víctor (2005). **Pachayachay. El saber de la tierra o de la tradición oral andina**. Lima: San Marcos.
- ESPINO RELUCÉ, Gonzalo (1999). **La literatura oral o la literatura de tradición oral**. Quito: ABYA-YALA.
- ESPINO RELUCÉ, Gonzalo (2003). **La tradición oral peruana –una invitación al debate–**. Lima: Fondo editorial de la UNMSM.
- ESPINO RELUCÉ, Gonzalo (2004). **Adolfo Vienrich. La inclusión andina y la literatura quechua**. Lima: Editorial Universitaria de la Universidad Ricardo Palma.
- LEZAMETA APAC, Pablo (2006). **Antología literaria panatahua**. Huánuco: Ediciones Pasaleap.
- MINEDU (2002). **Comunicación. Podemos hablar de literatura oral**. Fascículo autoinstructivo N° 7.2. Lima, Ministerio de Educación, Programa de Formación Continua de Docentes en Servicio (Educación secundaria).
- MOROTE BEST, Efraín (1950). **Elementos de Folklore. (Definición, contenido, procedimiento)**. Cuzco: Universidad Nacional del Cuzco.
- MOROTE BEST, Efraín (1988). **Aldeas sumergidas. Cultura popular y sociedad en los Andes**. Cuzco: Centro de Estudios Rurales Andinos “Bartolomé de las Casas”.
- MOROTE BEST, Efraín; GALDO, Virgilio y otros (1991). **Folklore: Bases teóricas y metodológicas**. Lima: Lluvia editores.
- NIEVES FABIÁN, Manuel (2014). **Mitos y leyendas de Huánuco**. Huánuco: Ediciones Rikchari.
- PALMA, Ricardo (s/f). **Tradiciones peruanas**. Barcelona: Océano.
- PROPP, Vladimir. **Morfología del cuento**. Buenos Aires: Juan Goyanarte-Editor, 1972.

- ROBLES GONZÁLES, Wilermo Mauricio (2008). Obras completas. Llata: Casa de la Cultura de Llata.
- TAYLOR, Gerald. **Ritos y tradiciones de Huarochirí**. Lima: IFEA, 1996. (Traducción)
- TAYLOR, Gerald. **La literatura oral quechua de Chachapoyas**. Lima: IFEA, 1999.
- VANSINA, Jean. Teoría de la literatura quechua. (Lima 2004)
- VIENRICH, Adolfo (1961). **Fábulas quechuas**. Lima: Lux.
- VIRHUEZ VILLAFANE, Ricardo (2011). Letras indígenas. Lima: Pasacalle editores.
- VILLARINI JUSINO, Ángel. **Teoría y pedagogía del pensamiento crítico**, p. 12 (Artículo)

Tesis

- **ALVAREZ GABRIELA, Fernanda**. Los relatos de tradición oral y la problemática de su descontextualización y re-significación.
- **RAGUANT ALVAREZ, Mercedes**. **El desarrollo de las metacompetencias pensamiento crítico reflexivo y autonomía de aprendizaje**
- **PÉREZ BRAÑEZ, Jair** (2009) **LA HUIDA MÁGICA**, tesis para optar el grado de bachiller, Universidad Nacional Mayor de San Marcos
- **MILLA VIRHUEZ, Milagros Rosario**. **Pensamiento crítico en estudiantes de quinto de secundaria de los colegios de carmen de la legua callao**
- **GUTIÉRREZ ROMERO, Carmen Patricia**. **La comprensión lectora inferencial y el aprendizaje significativo de los estudiantes de la facultad de ciencias de la educación y humanidades de la universidad nacional "san luis gonzaga" de ica**
- **CAQUI ASIS, Rosalía**, (2009) **Narrativa andina de la comunidad de puños**
- **BUSTILLOS USURIAGA, Edgardo Wilmer**, en **El cuento infantil en la literatura huanuqueña entre los años 1920-1989**
- **FALCÓN ROJAS, Liz Violeta y otros** (2005), **La literatura oral de churubamba Huánuco**
- **DAMAS ESPINOZA, Gino Hernán** (2010), **El árbol y el agua en la literatura oral andina, el caso de la leyenda de kiswarpukio**

WEBGRAFÍA:

- <https://www.slideshare.net/dondino/desarrollo-de-pensamiento-crtico>

ANEXOS

ANEXO N°01

MATRIZ DE CONSISTENCIA LÓGICA

TÍTULO: LITERATURA ORAL DEL DISTRITO DE CONCHAMARCA EN EL DESARROLLO DEL PENSAMIENTO REFLEXIVO- CRÍTICO DE LOS ESTUDIANTES DEL PRIMER AÑO DE EDUCACIÓN SECUNDARIA DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA SAN ANTONIO DE ÑAUZA, AMBO 2016

PROBLEMA	OBJETIVOS	HIPÓTESIS	OPERACIONALIZACIÓN DE VARIABLES				
			VARIABLE	DIMENSIONES	INDICADORES	INSTRUMENTO	METODOLOGÍA
PROBLEMA GENERAL	OBJETIVO GENERAL	HIPÓTESIS GENERAL	V.I. Literatura oral	Literatura oral	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Temática <ul style="list-style-type: none"> ✓ Antropológico ✓ Social ✓ Religioso ➤ Personaje <ul style="list-style-type: none"> ✓ Principal ✓ Secundario ➤ Escenario <ul style="list-style-type: none"> ✓ Lugar de los hechos ➤ Valores y/o enseñanzas 	Juegos lúdicos	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Población general: todos los alumnos de la Institución Educativa San Antonio de Ñauza ➤ Muestra: Alumnos de la Institución Educativa San Antonio de Ñauza que cursan el primer año A y B matriculados en el año académico 2016 ➤ Esquema del Proyecto: Estructura de la escuela de Pregrado. ➤ Nivel de Investigación : Cuasi-Experimental ➤ Tipo de Investigación : Explicativa ➤ Diseño de Investigación: Cuasi experimental propiamente
PROBLEMAS ESPECÍFICOS		HIPÓTESIS ESPECÍFICOS				Plumones	
<ul style="list-style-type: none"> ➤ ¿Cuál es el nivel de influencia de la literatura oral del distrito de Conchamarca en el desarrollo del nivel automático - literal de los estudiantes del primer año de educación secundaria de la institución educativa San Antonio de Ñauza, Ambo 2016? 		<ul style="list-style-type: none"> ➤ H.1 La literatura oral influye significativamente en el desarrollo del nivel automático - literal de los estudiantes del primer año de educación secundaria de la Institución Educativa San Antonio de Ñauza, Ambo 2016 				Libros	
	OBJETIVOS ESPECÍFICOS			Nivel automático - literal	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Identificación de personajes principales y secundarios ➤ Reconocimientos de escenarios ➤ Identifica y reconoce de la temática del texto (antropológica, social y religiosa) ➤ Reconoce las partes del texto (INICIO, NUDO Y DESCENLACE) ➤ Realiza descripciones de los 	Narraciones orales	
<ul style="list-style-type: none"> ➤ ¿Cuál es el nivel de influencia de la literatura oral del distrito de Conchamarca en el desarrollo del nivel sistemático - reflexivo de los estudiantes del primer año de educación secundaria de la institución educativa San Antonio de Ñauza, Ambo 2016? 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Identificar el nivel de influencia de la literatura oral en el desarrollo del nivel automático - literal del pensamiento reflexivo - crítico de los estudiantes del primer año de secundaria de la Institución Educativa 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ H.2 La literatura oral 			Papel de colores		
						Laptop	

<p>➤ ¿Cuál es el nivel de influencia de la literatura oral del distrito de Conchamarca en el desarrollo del nivel crítico analítico de los estudiantes del primer año de educación secundaria de la institución educativa San Antonio de Ñauza, Ambo 2016?</p>	<p>San Antonio de Ñauza, Ambo, 2016</p> <p>➤ Identificar el nivel de influencia de la literatura oral del distrito de Conchamarca en el desarrollo del nivel sistemático - reflexivo del pensamiento reflexivo – crítico de los estudiantes del primer año de secundaria de la Institución Educativa San Antonio de Ñauza, Ambo, 2016</p> <p>➤ Identificar el nivel de influencia de la literatura oral del distrito de Conchamarca en el desarrollo del nivel crítico - analítico del pensamiento reflexivo – crítico de los estudiantes del primer año de secundaria de la Institución Educativa San Antonio de Ñauza, Ambo, 2016</p>	<p>influye significativamente en el desarrollo del nivel sistemático – reflexivo de los estudiantes del primer año de educación secundaria de la Institución Educativa San Antonio de Ñauza, Ambo 2016</p> <p>➤ H.3 La literatura oral influye significativamente en el desarrollo del nivel crítico – analítico de los estudiantes del primer año de educación secundaria de la Institución Educativa San Antonio de Ñauza, Ambo 2016</p>	<p>V.D.</p> <p>Pensamiento reflexivo – crítico</p>	<p>personajes principales</p>	<p>Sesiones de aprendizaje</p> <p>Fichas</p> <p>Cuestionarios</p>	<p>dicho, de dos grupos aleatorizados grupo control y grupo experimental con pre prueba, post prueba</p> <p>TÉCNICAS UTILIZAR</p> <p>➤ Técnica de selección de texto</p> <p>➤ Antes de lectura</p> <p>➤ Durante la lectura</p> <p>➤ Después de la lectura</p>
				<p>Nivel sistemático - Reflexivo</p>	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Identifica relaciones causales entre los hechos ➤ Elabora conclusiones de lecturas breves ➤ Relaciona el texto con su contexto ➤ Infiere significados de palabras desconocidas ➤ Infiere el significado de frases según el contexto ➤ Recompone el texto variando algún hecho, personaje o situación ➤ Elabora un final diferente 	
				<p>Nivel crítico – analítico</p>	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Emite juicios frente a un comportamiento ➤ Juzga el contenido del texto desde su punto de vista ➤ Manifiesta las reacciones que les provoca un determinado texto ➤ Analiza la intención del texto ➤ Identifica el por qué de los relatos orales están cayendo en desuso ➤ Expone alternativas y estrategias para la difusión de sus relatos orales ➤ Expone sus ideas propias con respecto a sus conocimientos sobre la historia tratada ➤ Valora la importancia de los relatos orales 	



ANEXO N° 02
UNIVERSIDAD NACIONAL HERMILO VALDIZÁN – HUÁNUCO
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
E.A.P EDUCACIÓN SECUNDARIA
CARRERA PROFESIONAL DE LENGUA Y LITERATURA



**CRONOGRAMA DE LAS SESIONES DE APRENDIZAJE PARA EL
DESARROLLO DEL PENSAMIENTO REFLEXIVO – CRÍTICO EN LA
INSTITUCIÓN EDUCATIVA SAN ANTONIO DE, AMBO 2016**

I. Finalidad

La finalidad del presente cronograma es promover el desarrollo del pensamiento reflexivo- crítico (tercer nivel de Comprensión Lectora) en los alumnos de la Institución Educativa San Antonio de Ñauza, a través de los cuentos recopilados en el mismo distrito de Conchamarca de esa manera también revalorizar la literatura oral de sus pueblos.

II. Objetivos del cronograma

- Desarrollar y promover el pensamiento reflexivo – crítico en los alumnos.
- Revalorizar y reconocer la literatura oral del distrito, a través de sus cuentos recopilados en sus diferentes pueblos.
- Potenciar el nivel de análisis reflexivo y crítico de la Comprensión Lectora.

III. ACTIVIDADES DEL CRONOGRAMA DE LITERATURA ORAL: el cronograma se realizará en ocho sesiones durante el tercer y cuarto bimestre del año académico 2016. En el siguiente cuadro se indica los detalles:

FECHAS	HORA	DÍAS	RELATOS A TRABAJARSE
PRE PRUEBA			
14/10/2016	11:45 a 01:15	Viernes	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Pillco Mozo ➤ Manos cruzadas
APLICACIÓN DEL INSTRUMENTO- DESARROLLO DEL PROGRAMA			
1° sesión 20/10/2016 21/10/2016	11:45 a 01:15	Jueves y viernes	<ul style="list-style-type: none"> ➤ APARICIÓN DE LA VIRGEN MARÍA ➤ SANTO TORIBIO DE MOGROVEJO

2° sesión 24/10/2016 25/10/2016	09:00 a 10:30	Lunes y martes	➤ VENADO ENCANTADO ➤ BUSCADOR DE VENADOS
3° sesión 27/10/2016 28/10/2016	11:45 a 01:15	Jueves y viernes	➤ EL PUQUIO ➤ AUQUIMARCA
4° sesión 01/11/2016 02/11/2016	09:00 a 10:30	Martes y miércoles	➤ LA ACHKAY ➤ TRES HOMBRES, TRES FUERZAS
5° sesión 07/11/2016 08/11/2016	11:45 a 01:15	Lunes y martes	➤ WIKASH ➤ PICHGACocha I
6° sesión 17/11/2016 18/11/2016	09:00 a 10:30	Jueves y viernes	➤ PICHGACocha II ➤ PICHGACocha III
7° sesión 21/11/2016 22/11/2016	11:45 a 01:15	Lunes y martes	➤ PICHGACocha IV ➤ CHAGAPUCRO
8° sesión 29/11/2016 30/11/2016	09:00 a 10:30	Martes y miércoles	➤ YANA PAJCHA ➤ TUCUGUAGANAN
POST PRUEBA			
02/12/2016	11:45 a 01:15	Viernes	➤ PICHGACocha:PIEDAD ➤ CADENAS

MATERIALES PARA UTILIZACIÓN DEL PROGRAMA

- Relatos orales por escrito
- Papelotes
- Plumones
- Cañón multimedia
- Computadora
- Cámara fotográfica
- Folder manila
- Papel boom
- Limpia tipo
- Imágenes



ANEXO N° 03
UNIVERSIDAD NACIONAL HERMILIO VALDIZÁN - HUÁNUCO
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
E.A.P EDUCACIÓN SECUNDARIA
CARRERA PROFESIONAL DE LENGUA Y LITERATURA

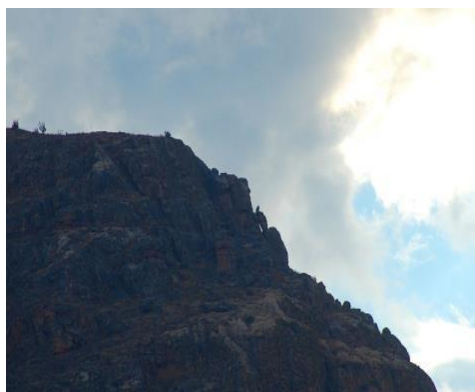


PREPRUEBA

PILLCO MOZO

A pocos kilómetros de Huánuco, en las alturas de la hacienda Cayhuayna, en las faldas del Marabamba, distrito de Pillcomarca, se observa la superposición de tres piedras, de tal suerte que mirando desde Cayhuayna se puede apreciar la figura del imponente Pillco Mozo. Su porte gallardo, recostado sobre el muro, con el poncho terciado, da la impresión de ser un centinela atento para la ciudad de la «Eterna Primavera».

La leyenda dice que el joven Chupaycho Kúnyag se enamoró perdidamente de la bella princesa Pillco Wayta, hija del valeroso curaca Achapuri Inquil Tópak. Su amor fue tan profundo que ambos jóvenes terminaron amándose. El padre, al enterarse de la osadía de su hija, se opuso



rotundamente, ya que tenía escogido para ella a un valeroso guerrero panatahua.

Los jóvenes enamorados, desoyendo las palabras del curaca, huyeron hacia el lugar denominado Núnash y se instalaron en un pequeño palacete, ahí se atrincheraron.

Kúnyag, al saber que el padre de su amada se dirigía hacia Núnash con un poderoso ejército, instruyó a Pillco Wayta para que huyera y diera aviso a los Chupachos, mientras él y los suyos le entablarían resistencia. La princesa corrió rauda a cumplir la misión, mientras el joven lo esperó dispuesto, incluso, a sacrificar su vida.

Su sorpresa fue tal al ver al Amaru que guiaba al ejército del curaca. Atemorizado, Kúnyag, huyó con dirección al lugar de su origen.

El terrible Amaru, al ver que corría el mozo, levantó las alas y sentenció que se convirtiera en piedra.

Fue así que cuando contemplaba a su pueblo desde las alturas del Marabamba, sintió que lentamente su cuerpo se transformaba en piedra, entonces, viéndose perdido y antes que su cabeza se petrificara, con un grito que se escuchaba a muchas lenguas, ordenó que Pillco Wayta huyera hacia la selva para librarse de la cólera de su padre. El Amaru, volteó el rostro hacia la selva, se levantó en ligero vuelo y al encontrar a la princesa a orillas de un caudaloso río, sentenció que se convirtiera en una enorme montaña para que la desobediencia de ambos jóvenes quedara a manera de una lección para la posteridad.

Hoy, podemos apreciar a estas dos figuras en eterno reposo: a Pillco Mozo, en Huánuco y a Pillco Wayta (Bella Durmiente), en Tingo María.

Manuel Nieves Fabián: *Mitos y leyendas de Huánuco*

CRUZADAS

Mucho más antes de la civilización incaica, a 5 km. de Huánuco, en el hoy denominado Kótosh (25), vivían dos gallardos jóvenes, cuyo padre ya entrado en años no acertaba en escoger a su sucesor puesto que ambos tenían las mismas cualidades para gobernar. Ñauco parecía ser el más preferido por su bondad, su ternura y la manera de ver las cosas de su pueblo; mientras que Pallao, que se distinguía por su valentía, casi siempre ocupaba su tiempo en el arte de la guerra.



Una tarde, el joven guerrero Pallao, al retornar a la casa paternal después de una de sus tantas correrías, se enteró que su hermano Ñauco sería coronado en la fiesta central del año como el sucesor de su padre, ya que la junta de ancianos así lo había declarado. Pallao, con la sangre que le hervía, lleno de envidia, decidió asesinarlo. Disimulando todo su enojo preparó la manera cómo vengarse de su hermano. Al llegar el día señalado, la familia real y el pueblo asistieron al Templo Sagrado, y en medio de gran pompa su anciano padre ungió a Ñauco como su sucesor.

Pallao, después de haber presenciado la ceremonia, cuidó que todos se retiraran del Templo, y cuando Ñauco ya se disponía a salir, le llamó para «felicitarle» por su elección. Así, al encontrarse completamente solos, lleno de furia, con la fogosidad del guerrero, ordenó a su hermano que cruzara sus brazos sobre el altar y con la velocidad de un rayo se los cortó desde los

codos. Ñauco cayó agonizante, pero el guerrero, no contento aún, tomándole por los cabellos condujo el cuerpo inanimado hasta el Higuera, donde atado a enormes piedras lo sumergió a las embravecidas aguas del Mito. Luego del asesinato, empuñó sus armas y seguido de unos cuantos fieles, huyó hacia las alturas.

Desde aquel día Pallao no podía dormir. Como en una visión, a cada instante se le aparecían las manos cruzadas y sangrantes del hermano. No soportando más, decidió enviar un mensaje al Hanan Pacha (Mundo de Arriba), para que Ñauco le perdonara. Hizo ciertas combinaciones de colores y pintó sobre el Quilla Rumi (26). Una vez concluido, llamó a un inmenso cóndor para que cargara sobre sus espaldas y fuera el portador. Así lo hizo el animal. Después de varios días volvió con la pesadísima carga, manifestando no haber encontrado al hermano. Pallao pareció enloquecer. Como las manos del hermano le perseguían día y noche, arrepentido de su crimen, de un solo tajo se cortó la cabeza, la cual cayó rodando y dando gigantescos saltos llegó hasta el río Mito, donde se sumergió ante la atónita mirada de sus acompañantes.

Manuel Nieves Fabián: ***Mitos y leyendas de Huánuco***



UNIVERSIDAD NACIONAL HERMILIO VALDIZÁN – HUÁNUCO
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
E.A.P EDUCACIÓN SECUNDARIA
CARRERA PROFESIONAL DE LENGUA Y LITERATURA



CUESTIONARIO PREPRUEBA

APELLIDOS Y NOMBRES:

GRADO Y SECCIÓN:

FECHA:

NIVEL LITERAL

I. LUEGO DE LEER AMBOS MITOS, RESPONDE A LAS SIGUIENTES PREGUNTAS:

1. ¿Quiénes son los personajes principales y secundarios de ambas lecturas?

PILLCO MOZO	MANOS CRUZADAS
Personajes principales	Personajes principales
Personajes secundarios	Personajes secundarios

2. Identifica los escenarios y el tiempo de ambos textos

3. ¿Mitos	Escenario	Tiempo
<p>Q Pillco Mozo é t</p>		
<p>e Manos Cruzadas t i</p>		

c
¿a abordan los textos?

- A) Antropológica
- B) Social
- C) Religiosa

4. En el siguiente cuadro reconoce las ideas principales del inicio, nudo y desenlace de la lectura *Las manos cruzadas*.

INICIO	NUDO	DESCENLACE

5. Escribe dos características esenciales de Pallao y Ñauco.

PALLAO:

ÑAUCO:

NIVEL INFERENCIAL

1. ¿Cuál fue la causa para que Pallao cortara las manos a su hermano?

2. Elabora una conclusión breve de la lectura *Pillco Mozo*.

3. ¿Cómo relacionarías el caso de Pallao y Ñauco con la actualidad? Explica.

4. Dentro del contexto de la lectura, ¿qué significa Amaru?

5. Infiere lo que quiere decir la siguiente frase: *Su porte gallardo, recostado sobre el muro, con el poncho terciado, da la impresión de ser un centinela atento para la ciudad de la «Eterna Primavera».*

6. Crea una pequeña historia (diferente a las que leíste) con los siguientes personajes: Pillco, Ñauco y Nunash.

7. Anota un final diferente para la lectura *Pillco Mozo*.

NIVEL CRÍTICO-VALORATIVO

1. ¿Qué te pareció la actitud de Pallao hacia Ñauco, su hermano? Explica el por qué.

2. Desde tu punto de vista: ¿Te gustó el contenido de *Pillco Mozo*, por qué?

3. ¿Qué reacciones provocó en ti la acción de cortar las manos a un hermano? Anota tres.

4. ¿Cuál será la intención del autor al manifestarnos ambas historias?

5. ¿Por qué crees que los relatos de nuestros abuelos ya no son contados en la actualidad?

6. ¿Conoces otra versión sobre la historia del Pillco Mozo? Escríbela.

7. ¿Cómo harías para que estos relatos sean conocidos por todo el colegio? Anota tres estrategias.

8. ¿Es importante conocer los relatos de nuestros pueblos? ¿Por qué?



UNIVERSIDAD NACIONAL HERMILIO VALDIZÁN - HUÁNUCO
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
E.A.P EDUCACIÓN SECUNDARIA
CARRERA PROFESIONAL DE LENGUA Y LITERATURA



LECTURA DE POSTgPRUEBA

PICHGACocha IV: PIEDAD

Cuentan que hace muchos años por estas zonas habitaban unos hombres muy chiquitos, muy pocos los habían visto de madrugada, y llevaban un quipi en su espalda con algo parecido a una vasija, con un pequeño hueco de donde se desprendía agua, en ese entonces la sequía era permanente casi todo el año, y todos iban a la orilla del cerro más grande en donde las nubes se podían tocar, para ofrecer regalos y orar para que no se olvidaran y les ayudara. De tantas súplicas el Jirka por fin accedió, les mando a sus pequeños hombrecitos, para regar las tierras en las madrugadas y de vez en cuando darles agua en pequeñas pozas, pensando que si le daban en abundancia ya no irían a visitarlo y se olvidarían de él.

Pero había un anciano llamado Pillgamaku que vivía con sus cinco hijos ambiciosos; ellos quisieron capturar a los hombrecitos con una trampa. Estuvieron todas las madrugadas vigilando a los hombrecitos para ver donde vivían. Cuando dieron con el lugar y vieron con asombro lo que sucedía no quisieron esperar más y ejecutaron su plan. Los hombrecitos se habían transformado en estatuas muy pesadas apenas llegaba la luz del día. El padre ordenó a sus hijos escapar, cada uno por un camino distinto para que la ira Jirka los alcance con dificultad, pero uno de ellos se arrepintió en el último instante y se marchó. Los cinco caminaron todo el día sin descanso alguno, pero como eran demasiado pesados y estaba atardeciendo. El padre decidió descansar. Cuando despertó vio que el hombrecito estaba vivo y sus ojos llenos de felicidad, el anciano se asustó cuando uno de ellos lo toca y empezaba a convertirse en un hombrecito. Este joven mientras bailada y decía: Por fin libre de la maldición del Jirka por mi codicia y ambición ahora si me puedo ir en paz. Terminado de decir esto el joven desapareció. El hijo que estaba escondido, viendo y escuchando todo, corrió donde su padre pero fue demasiado tarde, lo mismo le había pasado a sus hermanos. Ya sin ganas de vivir fue donde el Jirka y le suplicó por las almas de su familia, viendo su corazón noble, le dice:



Ya no puedo hacer nada, ellos mismos forjan su propio destino, pero lo que puedo hacer es voltear la maldición a bendición, y rescatar su alma del tormento. El joven aceptó, en ese mismo instante los cinco hombrecitos se transformaron en lagunas en el lugar en que se encontraban. El hermano, todos los días iba y le ofrecía regalos al Jirka, porque gracias a él todo el pueblo podría vivir. Se cree que el Jirka bendijo al joven convirtiéndolo en lluvia, ya que más adelante no se supo nada de aquel joven y cada vez que llueve es siempre cerca a las lagunas.

INFORMANTE: Juan Escobal Camacho

EDAD: 76 años

LUGAR: Huacchacancha

CADENAS

Me contaron que hace bastante tiempo, acá por las alturas de Rucripalta habitaba una pareja de hermanos, en una chocita muy pequeña, inseparable era el uno del otro, la mujercita era hermosa, la más bella del pueblo, todos los jóvenes trataron de enamorarla, pero fue imposible. Facundo así se llamaba su hermano; era demasiado celoso y todos lo daban por enfermo (loco), y se ponía peor cada luna llena. Su hermana era la única capaz de tranquilizarlo.

Mi abuelo decía que habría pasado algo de dos años, y la pobre hermana seguía bajo el cuidado de su hermano. Pero él cada vez se ponía peor, al extremo de no poder controlarlo y terminaba lastimándola.

Pero lo que nadie sabía, era que el hermano estaba poseído por un ser al que le llamaban el Innombrable, se dice que este ser tenía un nombre muy raro y difícil de pronunciar, y que el único que sabía dicho nombre era el propio Jirka, decía mi abuelo.

Yo no sé, como habrá descubierto su nombre, pero una noche me confesó que lo sabía y que le iba a jugar una broma a ese. Cuando le pregunté por su nombre me dijo: Por tu bien y el de todos es mejor que muera conmigo este secreto. Así fue como empezó todo, a la semana empezó a mostrarse agresivo, y fuera de sí, pero cada vez peor, durante dos años, pobre de su hermana me daba pena, por todo lo que había tenido que pasar. Hasta que llegó el fatídico día su hermano había abusado de ella, y luego la mató, suicidándose después.

Cuando fueron a la choza de los hermanos, era demasiado tarde. Estaban muertos, tendidos, desnudos; se dice que la escena fue espantosa. Las paredes ensangrentadas mostraban la figura de un nombre muy largo y difícil de pronunciar. Todos los que lo vieron terminaron en la tumba y nadie jamás sabrá lo que dijo.

Pero ahora se escucha murmullos, gritos y un sonido fuerte y espeluznante de una cadena que trata de ser liberada, cada noche de luna llena. De seguro que es el hermano tratando de liberar a su hermana de la cadena con la cual la mató y luego se suicidó.

NFORMANTE: Juan Escobal Camacho

EDAD: 76 años

LUGAR: Jatunsequia



UNIVERSIDAD NACIONAL HERMILIO VALDIZÁN - HUÁNUCO
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
E.A.P EDUCACIÓN SECUNDARIA
CARRERA PROFESIONAL DE LENGUA Y LITERATURA



CUESTIONARIO POSTPRUEBA

APELLIDOS Y NOMBRES:

GRADO Y SECCIÓN:

FECHA:

NIVEL LITERAL

II. LUEGO DE LEER AMBOS CUENTOS, RESPONDE A LAS SIGUIENTES PREGUNTAS:

1. ¿Quiénes son los personajes principales y secundarios de ambas lecturas?

PICHGACOA: PIEDAD	CADENAS
Personajes principales	Personajes principales
Personajes secundarios	Personajes secundarios

2. Identifica los escenarios y el tiempo de ambos textos

Mitos	Escenarios	Tiempo
Pichagacochoa IV: Piedad		
Cadenas		

3. ¿Qué temática aborda el texto?

- A) Antropológica
- B) Social
- C) Religiosa

4. En el siguiente cuadro reconoce las ideas principales del inicio, nudo y desenlace de la lectura *Cadenas*.

INICIO	NUDO	DESCENLACE

5. Escribe dos características esenciales de los personajes que más te impresionaron de *Pichagcocha* y *Cadenas*.

NIVEL INFERENCIAL

1. ¿Cuál fue la causa para que los hijos ambiciosos persiguieran al hombrecito?

2. Elabora una conclusión breve de la lectura *Pichagcocha: piedad*.

3. **¿Cómo relacionarías el caso de los cinco hermanos ambiciosos con eventos de la actualidad? Explica.**

4. **En el contexto de la lectura, ¿qué significa “cadenas”?**

5. **Infiere lo que quiere decir la siguiente frase:** *Su porte gallardo, recostado sobre el muro, con el poncho terciado, da la impresión de ser un centinela atento para la ciudad de la «Eterna Primavera».*

6. **Crea una pequeña historia (diferente a las que leíste) con los siguientes personajes: duende, jirka y anciano.**

7. **Anota un final diferente para la lectura *Pilco Mozo*.**

NIVEL CRÍTICO - VALORATIVO

1. ¿Qué te pareció la actitud de ser ambicioso? Explica el por qué.

2. Desde tu punto de vista: ¿Te gustó el contenido de *Pichagacocha: piedad*, por qué?

3. ¿Cómo reaccionarías si tu abuelo se convirtiera en un jirka? Anota tres ideas.

4. ¿Cuál será la intención del autor al manifestarnos ambas historias?

5. ¿Por qué crees que los relatos de nuestros abuelos ya no son contados en la actualidad?

6. ¿Te ha gustado el taller de LITERATURA ORAL?

7. ¿Cómo harías para que estos relatos sean conocidos por todo el colegio? Anota tres estrategias.

8. ¿Es importante conocer los relatos de nuestros pueblos? ¿Por qué?



UNIVERSIDAD NACIONAL HERMILO
VALDIZÁN HUÁNUCO
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
E.A.P EDUCACIÓN SECUNDARIA
CARRERA PROFESIONAL DE LENGUA Y
LITERATURA



**LITERATURA ORAL DE
CONCHAMARCA - ÑAUZA**



Presentado por:

- **Bonifacio Esteban, Lissett**
- **Matos Paredes, Edith**
- **Sanchez Jara, Carina**

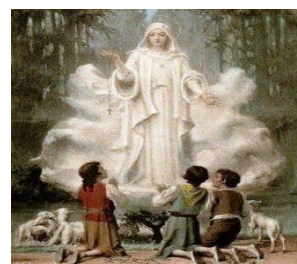
**1ro de sec.
2016**

LECTURA N° 1

APARICIÓN DE LA VIRGEN MARÍA

Lucía, Juanita y su hermanita menor eran tres niñas huérfanas que perdieron a sus padres hacía mucho tiempo; sus padres les habían dejado un rebaño de ovejas de raza. Estas niñas vivían por las alturas de las Pampas cerca a la actual Laguna Pichgacocha.

Cierta día Lucía y sus hermanas van a pastar sus ovejas al campo de Mesapata. Llegando al campo se pusieron a jugar. Más la tarde cansadas de tanto juego se quedaron dormidas. Siendo casi las doce de la noche despiertan en medio de la oscuridad. Sus ovejitas estaban allí con ellas, de pronto vieron una luz muy brillante en el cielo y de una nube muy blanca bajaba una señora muy bonita con una corona y con un niño en brazos.



Las niñas se asustaron muchísimo, pero la bella señora les dijo que no la temieran, era la virgen María que les había traído muchos alimentos y además se las llevó a un lugar donde no padecerían más hambre, ni sentirían la soledad. Desde ese momento las niñas viven con la virgen María en el cielo y se dice que de vez en cuando bajan a llevar aguas cristalinas de la laguna para hacer llover a la Tierra y bendecir nuestras siembras.

INFORMANTE: Rosaura Camacho

EDAD: 65 años

LUGAR: Yaurin



LECTURA N° 2

SANTO TORIBIO DE MOGROVEJO



Años atrás había mucha maldad, la delincuencia, la violencia y la brujería se había apoderado de todos los pueblitos de Conchamarca. Pero por aquellos tiempos llegó una gran noticia: que un enviado de Dios estaba por Lima y que iba a visitar Huánuco, entonces los feligreses de la iglesia católica oraron de día y de noche al señor Dios, pidiéndole que enviara a Conchamarca a ese ángel.

Ya después de tantas oraciones y pasado ya largo tiempo, cansados de la espera, un día en el mes de enero llega un hombre de cara muy blanca como si fuera un ángel pisando tierras Pampinas y llega a Conchamarca donde ora y bendice a todas las almas perdidas en el paganismo.



Cuando un anciano se acercó a preguntar (antes que se vaya) por su nombre él le dijo: Toribio de Mogrovejo, ese es mi nombre. Por ello hicimos una casita en su honor; gracias al santo enviado por Dios, hoy en día no existe mucha maldad.

INFORMANTE: Paulina Huaranga

EDAD: 82 años

LUGAR: Conchamarca

LECTURA N° 3

EL VENADO ENCANTADO

Los cerros y las lagunas encantan a los extraños, es decir, se los tragan o desaparecen. Cuando era pequeño mi padre José Aguirre me contó que antiguamente había un cazador muy conocido por su puntería, al cazar venados enormes y bellos, se dice que esos venados eran de Auquimarca, un poderoso cerro que está por arriba. Un día, cuando Auquimarca soltó a sus venados por Cushuro, Estanco y Rambrash, alturas de Conchamarca y Tomayquichua, el cazador comenzó a perseguirlos y cuando había cazado al más grande y pintado, con la ayuda de sus perritos, tanto el venado, los perros y el cazador quedaron encantados, convertidos en huacas o piedras.

Ahora cuando vamos a sembrar papas por Rambrash o Lucmas, volvemos casi anocheciendo y pasando por Cushuro escuchamos balazos, ladridos y a un hombre gritando; se oye clarito. Ahora el cazador está pagando todos los males que ha causado a Auquimarca porque nunca le daba ni siquiera sus regalitos para cazar a sus animales, adentro de una cueva está atrapado.



INFORMANTE: Sixto Aguirre

EDAD: 67 años

LUGAR: Charqui

LECTURA N° 4

BUSCADOR DE VENADOS



Un buscador de venados se internaba por quebradas, cerros y peñascos. Dos o tres días andaba entre quinuales y espinas, acompañado por su perrito negro.

Dormía donde anochecía. En eso, una noche se alojó en una cueva desolada. El frío era grande y el perrito no encontraba sueño, divisaba y divisaba por todos los lados; casi pensando levantó su mano

poniendo al pecho de su compañero, subió, se enroscó y cogió un poco de sueño.

Cuando el cazador despertó a medianoche, los Jirka-s estaban llamándose: “¡Jaag!... ¡Jaag!...”, diciendo.

-¡Nos comeremos a tu huésped! –decía Wamangaga.

-¡No se puede!, un arco iris negro está protegiendo su corazón –contestaba Naupamarka.

Asustadizo sacudió su cabeza el buscador de venados, rapidito movió a su perro... “¡jag-jag-jag!”, saltando ladró el negro.

Solo así el cazador amaneció vivito. Así dicen que ocurrió.

Por eso en cuevas alejadas y chúcaras no debe hacerse posada.

Desde entonces los cazadores, leñadores y pastores le dan ofrendas al Jirka para recibir su ayuda y protección.

Víctor Domínguez Condezo: *Pachayachay*

LECTURA N° 5

EL PUQUIO

A quince minutos de camino desde la plaza de Conchamarca está el Puquio, un pequeño pocito de donde salen aguas cristalinas y esta es su historia: Aukillo era un niño que no podía ver, pues había nacido ciego, razón por la cual sus padres lo abandonaron en la calle.

Cuando Aukillo creció tenía mucha necesidad de conocer lugares y sobre todo era muy curioso a tal punto que un día alistara su mochilita de viaje, agarró un bastón y fue en busca del paraíso del que había escuchado hablar siempre en la iglesia católica a donde asistía. Empezó su viaje, subió cuevas, cayéndose y levantándose, hasta que se sintió muy cansado y se sentó sobre una piedra. Cuando comenzó a tener mucha hambre y se lamentaba de su condición y reprochaba a Dios por ello, se puso a llorar desconsoladamente que poco a poco sus lágrimas iban formando un puquial donde Aukillo se ocultó.

Se dice que ahora puede ver a través del reflejo de sus lágrimas, pero la tristeza de Aukillo no ha terminado; en cualquier momento dejará de llorar y los humanos dejaremos de existir sobre la Tierra.

INFORMANTE: Carlos Berrospi Corcino

EDAD: 67 años

LUGAR: Charqui



LECTURA N° 6

AUQUIMARCA

Hace mucho tiempo en las ruinas y alturas de Conchamarca vivía un ancianito muy solitario al que la gente del pueblo lo llamaba el Auqui, que quiere decir el viejo o anciano. Su único consuelo era su perrita Lacy y su único alimento eran las papitas amarillas que él, aunque muy poquito, sembraba. También la única fruta que comía era la gongopa que producía por las alturas de Rambrash. El ancianito se sentía tan solo porque nadie lo iba a visitar a pesar de que había tenido dos hijas muy hermosas que por intrigas de su madre jamás llegaron a amar a su padre.

Un día decidió bajar al pueblo donde la gente siempre tenía problemas; ya estaban las peleas con los vecinos, robos de los animales, porque había demasiada hambruna. Entonces Auqui que era un viejito muy compasivo juntó en una asamblea a todos los varones del pueblo para



llevarles al cerro donde él vivía para sembrar papas y ocas con él. Los hombres como eran ociosos se negaron a la ayuda que el anciano les proponía, así Auqui salió triste del pueblo en compañía de su perrita.

Después de años los hijos de los hombres vagos habían heredado la misma ociosidad de sus padres pero eran conscientes de que había la necesidad de alimentarse y sembrar así que todos los jóvenes del pueblo decidieron ir en busca de Auqui. Al llegar al cerro vieron al anciano recogiendo algunas papas y ocas en su chacra. Los jóvenes le dijeron que querían ayudar y que por favor les diera algo de comida. Como Auqui estaba lleno de felicidad y además era un hombre de buen corazón, aceptó la propuesta de los jóvenes e inmediatamente comenzaron a cosechar la tierra. Pasaron así dos meses las mujeres del pueblo andaban preocupadas porque sus esposos no regresaban; así que decidieron también ir donde Auqui. Al llegar se dieron con la sorpresa que todos estaban trabajando y las mujeres se pusieron a cocinar la comida para sus hijos y sus esposos, ya se habían quedado a vivir con Auqui.

Hasta que un día la esposa malvada del anciano volvió y al ver que Auqui ya tenía nueva familia y ya no la extrañaba ni a ella ni a las hijas, y tampoco estaba solo pues había construido todo un pueblo allí en el cerro, la vieja malvada enfureció y con sus poderes diabólicos convirtió a Auqui en un

cerro enorme y las casas y habitantes que estaban con Auqui fueron convertidas en huacas y ruinas, y de allí el nombre de Auquimarca que significa Anciano convertido en Jirka.



Desde ese momento la poca generación que logró escapar de la maldad de la anciana decidió invocar a Auqui. Ya convertido en un poderoso Jirka, adquirió poderes; así que sembró mucha armonía y amistad en todo el pueblo. Ahora cada 24 de junio vamos a homenajear al ancianito que tuvo compasión del pueblo brindándonos sus alimentos y le llevamos coquita y cigarros para que nos proteja, además hacemos una gran fiesta para que todos celebremos que la amistad y la armonía han vencido a la maldad.

INFORMANTE: José Aguirre

LUGAR: Yaurín

EDAD: 67 años

LECTURA N° 7

ACHKAY

Hace muchos años, dos niños quedaron abandonados por sus irresponsables padres, debido a la hambruna que padecían y ya no pudiendo alimentarlos no les quedó otro remedio que dejarlos. El varón era el mayor, y viendo el hambre que tenía su hermanita decide ir con ella de madrugada para buscar alimento y al no encontrarlo se pusieron a llorar de tristeza, pero prosiguieron su camino, mientras más



caminaban más cansados estaban, hasta que llegaron a



una casa aparentemente abandonada, pero ellos no lo sabían. Habitaba en ella un Achkay (mal espíritu), la anciana les ofreció alimento con un muy buen trato, e insistió para que pasaran la noche en su casa, ellos aceptaron, después la anciana le dijo al varón de manera muy insistente:

- Duerme conmigo por esta noche para que me ayudes, estoy un poco mal por favor.

Haciendo una seña (le indico a la menor para que subiera al segundo piso), la niña no pudo dormir de tanto ruido, su hermano estaba llorando. Gritó entonces: Tía que estás haciendo, por qué mi hermano está gritando, respondiendo ella:

- *Asca piojocuna umanchau saytami jorgoyka* (tiene bastante piojo en su cabecita, estoy sanándole), respondió la Achkay.

En ese momento la malvada estaba matando al pobre niño. Cuando amaneció y no encontró a su hermano, la niña preguntó por él, la Achkay respondió diciéndole que había salido temprano para traer leña, pero su hermanito ya se estaba cocinando en la olla, su cuerpecito cortado en bastantes partes, para la sopa de la vieja.

Entonces la Achkay le mandó a traer agua con una canasta; al no poder llenarla, la pequeña regresó diciéndole a la anciana que no podía cumplir con el encargo. La misma Achkay fue por el agua, renegando; le encargó atizar la fogata y cuidar la olla sin destaparla.

Al salir de la cocina la Achkay se encontró con el sapo y le dijo:

- ¡Sapo, si la niña abre la olla dirás: *tog tog*, cuidado no me avises!

La niña por curiosidad abrió la olla y vio que su hermanito estaba hirviendo en la olla, entonces la pequeña la vació y se llevó a su hermanito cargando en una manta blanca y salió para pedir ayuda a Dios.

En el camino la niña se encontró con el cóndor y le suplicó que no avise a la Achkay.

Luego se encontró con el zorro, el león, etc.

Después que pasó una hora el sapo avisó a la Achkay y ella al no encontrar a la niña ni a su comida comenzó a ir tras de ellos, encontrándose con todos los animales que la niña también había encontrado, preguntándoles si la habían visto pasar. Todos le respondían que no la habían visto; en consecuencia la Achkay insultó a todos los animales, pero recibió un gran merecido por parte del zorrillo; este le había meado en el ojo por ser tan malvada y grosera.

La Achkay ya no veía porque su ojo estaba dañado y aun así seguía su camino, entonces encontró a la niña en una lomita pidiendo ayuda a Dios.

Dios compadeciéndose de la niña tiró desde el cielo una enorme sogá y la niña comenzó a trepar y llegó al cielo. Entonces la Achkay también pidió que le enviaran una sogá pero Dios le envió una soguita delgada con dos ratones para que mordieran la sogá, la anciana comenzó a trepar insultando a los ratones:

- *Ucush kupchurkunkiman huascata.*
- No tía yo estoy comiendo mi pan duro.

Y así seguía subiendo la Achkay. Cuando ya casi estaba por alcanzar a los ratones, ellos lograron romper la sogá y la Achkay cayó a la tierra, lanzando gritos enormes y su cuerpo empezaba a desarmarse convirtiéndose en espinas, *shiracas*, *velacasha*, todas las plantas espinosas que causan daño.

La niña estaba con Dios en el cielo y le pidió al Poderoso que reviviera a su hermanito. Entonces Dios le dijo que no abriera la caja donde estaba el cuerpo de su hermanito formándose nuevamente durante tres días, pero la niña muy desobediente abrió la caja al segundo día y vio que el cuerpo de su hermanito ya estaba por terminar de formarse, al tercer día cuando Dios volvió a ver a la niña, abrió la caja y de allí salió un hermoso perrito raza; entonces Dios le dijo a la niña:

- Por desobediente regresarás a la tierra con tu hermanito que ahora es un perrito y deberás defenderte de las uñas de la Achkay que ahora está convertida en espinas.

RECOPIADO EN: La Libertad

CONTADO POR: Nazario León

EDAD: 72 años

LECTURA N° 8

TRES HOMBRES, TRES FUERZAS

Antes Gueropaqui, Rumi y Yacu eran grandes señores tenían muchos animales pero siempre peleaban por tierras donde sus animales comían, dicen que peleaban con hondas y truenos.



Gueropaqui mataba los carneros de Yacu cuando pasaba a comer pasto verdecito y sabroso a sus propiedades, de un solo hondazo los mataba ya que él era tan alto como un tronco, muy fuerte como los incas, Gueropaqui era muy egoísta ya que solo en sus propiedades se podía encontrar los pastos más sabrosos y frescos para los animales pero él no quería compartirlo.

Por otro lado Yacu tenía en sus tierras abundante agua, agua que les hacía falta a los animales de Gueropaqui, pero por tanto odio que se tenían ambos y por ser muy egoísta Gueropaqui, Yacu no le daba ni una pisca de agua y cuando los animales de Gueropaqui pasaban a sus predios él también los mataba.

Por su lado Rumi tenía muchas propiedades pero la mayoría de ellas estaba cubiertas por piedras y solamente tierra por ello Rumi criaba más aves que vacas, pues las aves solo se alimentaban de los insectos y lombrices que abundaban en su tierra, pero también era el entrometido entre Gueropaqui y Yacu pues cuando los animales del uno pasaban a las tierras del otro el corría con el chisme y se reía malvadamente cuando se enfrentaban cuerpo a cuerpo, honda con honda, trueno con trueno.



Hasta que un día el dios Sol cansado de ver las riñas de ambos decidió castigarlos, de un solo soplo convirtió a Yacu en agua de sangre que hoy se llama: PUCA YACU, también de un soplo derribó al gran Gueropaqui partiéndolo por la mitad, por eso su nombre significa: Palo Roto, hoy en Gueropaqui hay mucha leña, y a Rumi por ser tan malvado y mentiroso lo convirtió en un gallo de huaca o piedra que hoy se llama GALLO RUMI.

Cuando Gallo Rumi canta tres veces, la lucha entre Gueropaqui y Puca Yacu comienza y por eso hay truenos y granizos.



INFORMANTE: Carlos Berrospi Corcino

EDAD: 67 años

LUGAR: Mesapata

LECTURA N° 9 WIKASH

Wikash es un cerro que está ubicado entre Ñauza y Rancay. Cuando yo era niño veía como la gente le iban a dejar regalos como caramelos, coquita, cigarro a ese JIRKA; entonces no entendía por qué la gente dejaba allí esas cosas. Una tarde yo estaba jugando con mi pelota, entonces he visto que allí en ese cerro entraban bastantes hombres, puro chiquitos hombres eran. Yo he corrido avisar a mi mamá pero cuando mi mamá salió ya no hemos visto nada, de allí en la noche cuando estaba durmiendo en mi sueño se apareció un ancianito y me llevaba caminando por todo Ñauza y me enseñaba las siembras, las cosechas de los hombres y me contaba que él era un Dios que protegía sus siembras y los animales de todos los hombres que le daban ofrendas. Yo en mi sueño le he preguntado cómo se llamaba y él me dijo:



- Cuando era niño como tú me llamaba el Wikash porque tenía un piecito torcido. Ahora tú vas a tener mi bendición yo siempre voy a cuidar tus animales y tus siembras. Diciendo eso se ha desaparecido.

Después de levantarme le conté a mi abuelita y ella me dijo que yo ya era un esclavo del cerro. Y de verdad hasta el día de hoy yo le llevo sus regalos, creo bastante en él, cuida mi chacra, mis animales y me bendice. Milagroso cerro es. Allí también hay ruinas, seguramente las gentes Vivian antes allí.

INFORMANTE: Artemio Ávila

EDAD: 78 años

LUGAR: Rancay – Ñauza

LECTURA N° 10

PICHGACOCHA I

Muy antes, por estas zonas no había agua. Era una meseta hermosa para un pueblo, pero faltaba el elemento principal. “¿Qué haremos?”, decían los primeros hombres que han vivido aquí. Entonces los hombres que creían pues en los dioses y en los Aukillo-s pedían a ellos en oración que por favor les hagan llegar agua. Los aukillo-s habían escuchado con atención la petición de los hombres pero no querían darles agua en abundancia pues se decían que si le dan agua en abundancia se olvidarían que tienen dioses y les dejarían de lado, de vez en cuando solo hacían llover. Los hombres ya cansados de las peticiones y ofrendas que brindaban a los aukillos, decidieron no rogar más. Pero en el pueblo había una chica muy hermosa que tenía casi el rostro de una diosa a la cual todos los hombres anhelaban tenerla, pues sus labios despertaban tal encanto y sus ojos penetraban al corazón de los hombres, al ver a esta hermosa joven el Tayta Wamangaga y Rambrash, nietos favoritos de los Aukillo-s también se habían enamorado perdidamente de la joven y estaban dispuestos a dar agua a todo el pueblo si esta joven se casara con alguno de ellos. Por su parte Wamangaga prometía riquezas y agua en abundancia al pueblo; Rambrash les decía que hará un enorme pozo para todo el pueblo y que hará producir sus tierras para que jamás padezcan hambre. El pueblo estaba tan feliz al ver que ambos Jirka-s estaban dispuestos a todo solo con la condición que la joven se casara. Pero la bella joven estaba comprometida con un joven apuesto y muy fuerte casi a la altura de los Jirka-s solo que él no poseía los poderes de estos dioses. Al verse amenazado por Wamangaga y Rambrash, el joven enamorado decidió abandonar a la muchacha y darse a la fuga. La joven se sintió tan decepcionada y en su desesperación acudió a los Aukillo-s ellos al verla destruida decidieron ayudarla y le dijeron:



- Sabemos que nuestros nietos Wamangaga y Rambrash quieren casarse contigo y también conocemos que tu enamorado te ha abandonado por amenazas de ellos, solo hay una forma de ayudarte y queremos que tú escojas a cinco mujeres vírgenes (las vírgenes son mujeres que nunca han conocido hombre alguno, no hayan tenido relaciones sexuales) para ofrendarnos y de esas mujeres saldrán abundante agua para todo el pueblo y tú te convertirás en una nube transparente como el agua para que

cuides de ellas y de vez en cuando saldrás con ellas para pastar las ovejas.

- Acepto, dijo la joven, pero que Wamangaga quede convertido en pampa para que mi gente construya sus casas sobre su cuerpo y Rambrash solo sirva para agujerearle el cuerpo y mi gente pueda sembrar sus productos sobre él, por haberme despojado de mi amado.

Los aukillo-s conocedores de la maldad de sus nietos aceptaron y la joven volvió al pueblo, cogió cinco mujeres y las llevó ante los Aukillo-s; estos convirtieron a las cinco damas en cinco pozas de agua y a la joven en una hermosa nube blanca. Cuando ahora van los turistas y echan piedras en las lagunas la joven sale en defensa de las pozas y hace llover tormentosamente y los Aukillo-s si no reciben sus regalos hacen oscurecer el cielo; por eso esas lagunas son muy celosas. Cuando la joven y las cinco mujeres salen a pastar las ovejas el agua se seca. PICHGACOCHA quiere decir formación de cinco pozas, cinco lagunas, que hasta el día de hoy sigue siendo chúcará.

INFORMANTE: Juan Escobal Camacho

EDAD: 76 años

LUGAR: Huacchacancha

LECTURA N° 11

PICHGACOCHA II

Me contaron que hace ya bastante tiempo existía una familia en las alturas del pueblo de Wiwiregra integrado por los padres y sus cinco hijos. Cada hijo era muy distinto el uno del otro, siempre paraban peleando; cada uno quería hacer las cosas a su modo, pero eso sí, eran los tres menores los más ociosos, y los más malcriados sobre la faz de la tierra. Los otros dos mayores eran jóvenes entregados al trabajo, respetuosos y humildes; sus padres siempre estuvieron orgullosos de los hijos mayores, pero siempre sintieron que tenían que hacer algo para hacer cambiar a los otros tres y llevarlos por el buen camino.

De tanto pensar los padres para ver la forma de cómo hacer reaccionar a sus hijos, recurrieron a los Jirkas como último recurso porque todo lo que hacían era en vano.



Los padres, diciendo a sus hijos que debían viajar hacia el cerro más alto llevando obsequios como agradecimiento por todas las bondades que el Jirka les había dado, se despidieron de sus hijos diciendo:

- En nuestra ausencia, hijo mío (refiriéndose al mayor), quiero que ya no discutan (refiriéndose para sus tres hijos menores) y trabajen juntos como hermanos que son, así como cuando eran niños. Al cuarto hijo le dejaron la responsabilidad de guiar y encaminarlos ya que a él, el Jirka le había dotado de la sabiduría.

Diciendo todo esto se fueron. Cuando llegaron los padres donde el Jirka, y contaron todo y cuanto sufrían por ello, el Jirka decidió ayudarlos, pero eso con una sola condición: les hizo prometer que no ayudaran a sus hijos ni intervinieran en ningún momento. La ayuda consistía en que no tendrían alimento alguno hasta que no se unificaran y trabajaran juntos; esto se refería más que nada para los muchachos menores, mientras tanto todo el pueblo y ustedes (sus padres) estarán bajo mi gracia, alimento y agua no faltara, llévate cinco vasijas y colócalas lejos la una de la otra, y en cada una de ellas coloca regalos para mí, ustedes y los pobladores, durante cuatro días, sin falta alguna.

Se cumplió lo pactado con el Jirka y al quinto día en cada vasija salía de manera abundante diferentes alimentos, en una, papitas; en la otra, maíz; en la otra, habas; en la otra trigo, y en la última, el elemento de mayor importancia el agua que era el sustento del hombre y de los animales. De

esta manera el pueblo y los padres de los cinco hermanos no padecían de hambre alguno.

Todos estaban reunidos en la mesa conversando mientras esperaban a sus padres que desde muy temprano habían salido como todos los días a las alturas, dicen, a llevar regalos al Jirka para que haya alimento y agua.

- No entiendo, si no hay alimento alguno por estas tierras porque el pueblo está tan tranquilo y le lleva regalos al Jirka. A mi parecer no tiene hambre, ni sed, dijo esto el segundo hermano, dirigiéndose hacia los demás hermanos. Ya ha pasado dos semanas y toda la cosecha se echó a perder.
- Tal vez sea porque desde muy temprano todos van a trabajar, en conjunto, unidos como una familia, no como nosotros, ya que algunos no lo hacen por lo flojos que son.

Alego el tercero, diciendo:

- Nuestros padres, no nos dirigen la palabra, de frente se van a dormir, eso es diferente ya que siempre nos está regañando.
- Ya, ya, dejen de charlatear y vamos a trabajar la tierra si queremos tener alimentos.

Una vez más se negaron, solo los dos mayores se fueron a trabajar; el Jirka, viendo esto se compadeció y se les presentó en forma de un animal y les indicó el camino donde se encontraban las vasijas, con los alimentos. Les dijo que no dijeran nada de ello a los otros hasta que se pusieran a trabajar; solo así les podrán decir. Pero como eran tan buenos los hermanos mayores, le contaron lo sucedido y les indicaron la ubicación de cada vasija a sus otros hermanos con la única condición de que fueran a trabajar al día siguiente con ellos, y el Jirka no se molestara.

Muy de madrugada los flojos hermanos se fueron con la única intención de robar las vasijas encantadas para beneficio propio. Cada uno había pactado con el otro llevarse una, y dejar las otros dos para el pueblo y hermanos. Cuando llegó el primer hermano e intento sacar la vasija se dio con la sorpresa de que esta había crecido tanto que era imposible llevársela; entonces quiso llevarse todos los alimentos que había dentro pero se resbalo y no pudo salir, y todos los alimentos desaparecieron, quedando atrapado y sin forma de salir, se puso a llorar de cólera. De sus ojos salió agua en abundancia hasta llenar la vasija, y fue de esta manera pudo salir. Sabía que esta, al derramarse, inundaría a todo el pueblo; entonces hizo un pacto con el Jirka rogando para que salvara al pueblo y a su familia, convirtiéndose él

en la laguna; de esta manera poder controlar su crecida y brindar agua a su pueblo que estaba muriendo. Lo mismo pasó con el segundo y tercer hermano. Los mayores viendo que sus hermanos no regresaron, fueron a buscarlos, pero no los hallaron. No queriendo recurrir al Jirka por la vergüenza que sentirían al tener que explicar cómo sucedieron las cosas, fueron donde la hija del mismo. El Jirka que todo lo ve y lo sabe le prohibió a su hija ayudarlo aun sabiendo que ella estaba enamorada del cuarto hermano. Pero sus sentimientos fueron más grandes

INFORMANTE: Juan Escobal Camacho

EDAD: 76 años

LUGAR: Huacchacancha

LECTURA Nº 12

PICHGACOCHA III: TAMIA

Hace muchos años atrás había un *auqui* (anciano) que vivía en la quebrada de uno de los cerros más altos y más chúcaros, solitario fue siempre y sin familia. Chupillanqui, así le decían, le tenían respeto a él, (miedo, porque era demasiado bravo), y dicen que hacía tratos con el cerro, pero mi abuelo decía muy seguro para mí, brujo era.

Los jóvenes se creían los muy hombrecitos, con tal de robar el corazón de la más hermosa joven, cada uno contaba su historia, claro que ahora no es de esa manera. Cada luna llena se reunían jovencitos para contar sus historias, y



enamorar a las mozas. Eran las únicas veces que ese anciano renegón bajaba al pueblo y se ponía a escuchar las historias, pero distante con todos era, y ni una sola palabra salía de su boca. Molestaba de seguro la presencia de ese anciano a los jóvenes, cada vez que podían le insultaban, le maltrataban, pero él no se defendía nunca.

Una noche, el Jirka, en su sueño, reveló a los jóvenes sobre la existencia de la más hermosa jovencita que vivía en aquel lugar tan protegida por ese auqui. Por la mañana todos fueron para comprobarlo pero el anciano no les permitió el pasar. La única forma de llegar allá, dijo con voz un tanto dudosa, es cumpliendo con lo que les vaya a decir. Muchos al escuchar la propuesta dieron un paso atrás; solo cinco permanecieron hasta el final aceptando el reto.

La propuesta era algo así: son los interesados en tomar la mano de la jovencita más hermosa y no es por nada pero recuerden bien y que nunca se les olvide ella es la hija favorita del mismo Jirka, y buena ventura tendrá aquel que sea merecedor de su mano, y ganador de su corazón resistiendo hasta el final, por su honor. Diciendo esto cada uno tomó un punto distante, y se transformaron en lo que es ahora las conocidas Cinco Lagunas. Ella, esperando a su amado vencedor, se transformó en *tamy* (lluvia), para darles fuerzas a todos hasta el final.

Le doy gracias a la *tamy* porque sin ella, capaz ya hubieran perdido y eso causaría la inundación de este pueblo.

INFORMANTE: Juan Escobal Camacho

EDAD: 76 años

LUGAR: Huacchacancha

LECTURA Nº 13

CHAGAPUCRO

Hace mucho tiempo Ñauza era un pequeño pueblito donde vivía un solo ganadero, tenía muchas vacas y tan solo un pequeño torito al que se le conoce comúnmente como becerrito.

Una noche cuando el señor estaba allí haciendo guardia a sus vacas para que los ladrones no se las roben, ve a un toro barroso que estaba tomando agua en su poza, entonces se acercó para botarlo porque estaba alborotando a sus vacas, de pronto el toro comenzó a rugir fuertemente y lo persiguió por todos lados; cuando lo tuvo atrapado, el toro que era el mismísimo Lucifer de un solo mugido lo convirtió a él y a sus vacas en una Pirca enorme donde, a parte de las piedras, ahora existe cobre.

Los gringos quisieron explotarlo y la pirca los encantaba, se los tragaba; por eso los ñausinos no van a ese lugar, se dice que cuando están entrando reaparece y el mismo toro y los comienza a perseguir para encantarlos.

Allí adentro está el ganadero pidiendo auxilio pero no puede salir porque Lucifer lo tiene de esclavo.

INFORMANTE: Susana Acosta

LLUGAR DE RECOPIACIÓN: Ñauza

EDAD: 76

LECTURA N° 14

PICHGACOGCHA IV

Antiguamente se hablaba de un diluvio muy fuerte que sería enviado por Dios como castigo al hombre por ser tan injusto aquí en la tierra, pues abundaba la maldad y el pecado estaba apoderado de todo el pueblo. Entonces al enterarse los hombres que Dios iba a castigar a todo el pueblo comenzaron a buscar algún escondite para no morir en el diluvio, uno de ellos dio la idea que construyeran pozos enormes para que el agua no rebalsara en el pueblo, todos aceptaron la propuesta pues estaban decidido a cavar hasta el fondo de la tierra para salvarse del gran castigo así que subieron miles y miles de hombres y mujeres hacia el cerro y comenzaron a cavar; pasaron muchos años cavando la tierra e incluso se olvidaban que estaban bajo la protección de los grandes Jirka-s y les comenzaban a picar y agujerear sin piedad.

Cierto día en que estaban trabajando, un anciano se apareció con su perrito y buscó un poco de comida. Había llegado al pueblo y como no había nadie decidió subir hasta donde estaban ellos, los hombres se negaron diciéndole así:

-Anciano ya estás muy viejo, a punto de morirte estás, nosotros estamos



cavando nuestro refugio para salvarnos del diluvio que mandará Dios y tenemos muy poca comida así que no te podemos invitar. Diciéndoles esto lo echaron del lugar.

Lo que los hombres no sabían es que el anciano era el gran Jirka y que les había visitado solo para saber si los hombres tenían alguna bondad con él como él lo tenía con ellos. Muy triste y un poco enojado el anciano se fue y subió hasta más arriba donde estaban otros hombres cavando los pozos para salvarse del castigo, el anciano les pidió lo mismo y recibió el mismo trato; así subió y subió hasta llegar al quinto grupo donde se hallaban los hombres más fuertes también estos lo trataron igual.

El anciano al ver que la humanidad estaba llena de maldad y cegada por la ignorancia lanzó gritos enormes comenzó a llover. Sus lágrimas eran tantas que parecían chorros de agua y ocultó a los hombres en los pozos que habían cavado, a los niños los convirtió en patitos, a las mujeres en rocas o piedras solitarias y por ello cuando ahora van visitantes a las cinco lagunas siempre deben llevar caramelos, coca y cigarros para el gran Jirka que está vigilando cuidadosamente los grandes pozos de agua que hoy llamamos Pichgacocha que significa Cinco Lagunas. Si la humanidad vuelve a ser muy egoísta, el anciano solo lanzará una pequeña piedra al fondo del agua e inundará a todo el pueblo.



INFORMANTE: Isidro Rodríguez

EDAD: 78 años

LUGAR: Tablahuasi

LECTURA Nº 15

YANA PAJCHA

Hace tiempo cuando las personajes eran buenas aquí en Verbenaucro había una pajcha muy cristalina que alimentaba a todos con el agua, agua no nos faltaba, al contrario las personas de Santa Rosa venían a pedirnos agua. Pero de pronto había una señora que hacía hechicería a cambio de comida. La gente nunca le daba nada porque decía que esta viejecita era muy embustera y una mala porque siempre predecía algo y jamás se cumplía.

Un buen día don Tomás Vilca botó a la anciana desde su casa, con sus perros le ha botado, la ancianita que no podía caminar ni correr muy bien por su avanzada edad fue mordida por los perros.

La abuelita se fue a su cueva muy triste, en eso cuando estaba pasando por la pajcha decidió castigar a los hombres por su maldad y remojó sus cabellos hechizados en el agua y desde aquel momento los cabellos de la anciana han hecho que de la pajcha saliese agua negra. Por eso se le conoce como Yana Pajcha.



INFORMANTE: Marcelina Pérez

EDAD: 56

LUGAR: Verbenaucro – Yaurín

LECTURA N° 16

TUCUGUAGANAN

El bosque iluminado que hay cerca de Pichgacocha, donde se encuentra Gallo Rumi, era el mejor bosque en que se podía vivir, donde las fiestas llenaban de luz las noches porque allí vivían todos los tucus, y todos disfrutaban de la hermosa fiesta. En aquel bosque solo había una ley: "Que los hombres respetasen el hogar de los tucus". Y nunca tuvieron problemas con ellos, hasta que un día un cazador llegó por ahí para atrapar algún ave porque su familia se moría de hambre y cazó sin querer al más bebé de los tucus. La familia entera se sintió tan mal que no podía pasar por alto esta situación, él les explicó que lo había hecho sin querer. El consejo de los tucus se reunió y decidieron con todo el dolor de sus almas aceptar lo acontecido. El hombre no tardó en contar a su esposa lo ocurrido; esta a su vez, como era una vieja chismosa, comentó a toda la gente.

Inmediatamente el pueblo se fue en busca de alimentos y logró cazar a una gran cantidad de tucus; tan dolidos los pobres animales se mudaron cerca a la población y en un cerro de tierra arcillosa decidieron hacer su hogar. Desde entonces todas las noches se escucha los lamentos de los búhos y no dejan dormir a la gente.

INFORMANTE: Guadalupe Domínguez

EDAD: 67 AÑOS

LUGAR: Charqui

FOTOGRAFÍAS DEL PRETEST, 2016





FOTOS DEL DESARROLLO DE LOS TALLERES





